



Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/776 od 29. travnja 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum 1
- Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka 3
- ★ Sporazum u obliku razmjene diplomatskih nota s Japanom u skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (b) Sporazuma o uzajamnom priznavanju u cilju izmjene dijela B Sektorskog priloga o dobroj proizvođačkoj praksi za lijekove 34

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2016/777 od 29. travnja 2016. o raspodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom o provedbi uz Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka 39
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/778 od 2. veljače 2016. o dopuni Direktive 2014/59/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu okolnosti i uvjeta u kojima se plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa može djelomično ili u cijelosti odgoditi te o kriterijima za utvrđivanje aktivnosti, usluga i djelatnosti povezanih s ključnim funkcijama i za utvrđivanje linija poslovanja i pripadajućih usluga u pogledu temeljnih linija poslovanja ⁽¹⁾ 41
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/779 od 18. svibnja 2016. o utvrđivanju jedinstvenih pravila o postupcima utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/780 od 19. svibnja 2016. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 329/2007 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje	55
Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/781 od 19. svibnja 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	61
Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/782 od 19. svibnja 2016. o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. svibnja 2016. u okviru carinskih kvota otvorenih Uredbom (EZ) br. 891/2009 u sektoru šećera i o obustavi podnošenja zahtjeva za takve dozvole	63

ODLUKE

★ Odluka Vijeća (EU) 2016/783 od 12. svibnja 2016. o stajalištu koje treba donijeti, u ime Europske unije, u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda (Proračunska linija 12.02.01)	66
★ Odluka Vijeća (EU) 2016/784 od 12. svibnja 2016. o stajalištu koje treba donijeti, u ime Europske unije, u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda (Proračunska linija 04 03 01 03)	70
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/785 od 19. svibnja 2016. o izmjeni Odluke 2013/183/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje	73
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/786 od 18. svibnja 2016. o utvrđivanju postupka za uspostavu i rad neovisnog savjetodavnog tijela za pomoć državama članicama i Komisiji u utvrđivanju imaju li duhanski proizvodi svojstvenu aromu (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 2921) ⁽¹⁾	79
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/787 od 18. svibnja 2016. o utvrđivanju prioritetnog popisa aditiva sadržanih u cigaretama i duhanu za samostalno motanje na koje se primjenjuju pooštrene obveze izvješćivanja (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 2923) ⁽¹⁾	88

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/776

od 29. travnja 2016.

o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija i Vlada Cookovih Otoka u pregovorima su dogovorili Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu („Sporazum”) i Protokol („Protokol”) o provedbi uz navedeni sporazum kojima se plovilima Unije odobravaju ribolovne mogućnosti u vodama nad kojima Cookovi Otoki imaju suverena prava ili jurisdikciju u pogledu ribarstva.
- (2) Pregovori su uspješno okončani te su Sporazum i Protokol parafirani 21. listopada 2015.
- (3) Člankom 16. Sporazuma i člankom 12. Protokola predviđena je privremena primjena Sporazuma i Protokola od dana njihova potpisivanja.
- (4) Sporazum i Protokol trebalo bi potpisati i privremeno primjenjivati do završetka postupaka potrebnih za njihovo sklapanje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Cookovih Otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum, podložno sklapanju navedenog Sporazuma i Protokola.

Tekstovi Sporazuma i Protokola priloženi su ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da imenuje jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma i Protokola u ime Unije.

Članak 3.

Sporazum i Protokol privremeno se primjenjuju od dana njihova potpisivanja do završetka postupaka potrebnih za njihovo sklapanje ⁽¹⁾.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Glavno tajništvo Vijeća objavit će u *Službenom listu Europske unije* datum od kojeg se Sporazum i Protokol privremeno primjenjuju.

SPORAZUM O PARTNERSTVU U ODRŽIVOM RIBARSTVU
između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”, i

VLADA COOKOVIH OTOKA, dalje u tekstu „Cookovi otoci”,

obje dalje u tekstu „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR blisku suradnju između Unije i Cookovih otoka, posebno u kontekstu Sporazuma iz Cotonoua, te uzajamnu želju za jačanjem te suradnje,

UZIMAJUĆI U OBZIR želju stranaka za promicanjem održivog iskorištavanja ribolovnih resursa putem suradnje,

UZIMAJUĆI U OBZIR Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. (UNCLOS) i Sporazum o primjeni odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim naseljima i stokovima visoko migratornih vrsta,

UVIĐAJUĆI da Cookovi otoci ostvaruju svoja suverena prava odnosno nadležnost nad zonom koja se proteže do 200 nautičkih milja od polazne crte u skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora,

ODLUČNE primjenjivati odluke i preporuke relevantnih regionalnih organizacija za ribarstvo kojih su stranke članice,

SVJESNE važnosti načela uspostavljenih Kodeksom odgovornog ribarstva donesenim na Konferenciji Organizacije za hranu i poljoprivredu (FAO) 1995.,

ODLUČNE surađivati, u uzajamnom interesu, u promicanju uvođenja odgovornog ribarstva kako bi se osiguralo dugoročno očuvanje i održivo iskorištavanje živih morskih resursa,

UVJERENE da se takva suradnja mora odvijati u obliku inicijativa i mjera koje se dopunjuju i kojima se osiguravaju usklađene politike i sinergija napora, bilo da se provode zajednički ili pojedinačno,

U NAMJERI da u svrhu takve suradnje započnu dijalog o provedbi ribarstvenih politika Cookovih otoka uz uključenost subjekata civilnog društva,

U ŽELJI da uspostave pravila i uvjete kojima se uređuju ribolovne aktivnosti plovila Unije u ribolovnim vodama Cookovih otoka i potpora Unije razvoju odgovornog ribarstva u tim vodama,

ODLUČNE ostvariti bliskiju gospodarsku suradnju u ribarskoj industriji i s njom povezanim aktivnostima promicanjem suradnje između poduzeća obiju stranaka,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „tijela Cookovih otoka” znači ministarstvo nadležno za morske resurse Cookovih otoka (Ministry of Marine Resources of the Cook Islands);
- (b) „tijela Unije” znači Europska komisija;

- (c) „ribolov” znači: i. traženje, lov, izvlačenje ili izlov ribe; ii. pokušaj traženja, lova, izvlačenja ili izlova ribe; iii. obavljanje bilo koje aktivnosti za koju se opravdano može očekivati da će dovesti do pronalaska, ulova, izvlačenja ili izlova ribe; iv. postavljanje, traženje ili vađenje uređaja za privlačenje riba ili povezane opreme uključujući radiofarove; v. bilo koja djelatnost na moru koja služi za pružanje podrške ili pripremu bilo koje aktivnosti opisane u ovom stavku; ili vi. uporabu zrakoplova u vezi s bilo kojom aktivnošću opisanom u ovom stavku;
- (d) „ribarsko plovilo” znači svako plovilo, brod ili drugi plovni objekt koji se rabi za komercijalni ribolov ili povezane aktivnosti, ili je opremljen za takvu uporabu ili je vrste koja se za to uobičajeno rabi;
- (e) „plovilo Unije” znači ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom države članice Unije i registrirano je u Uniji;
- (f) „ribolovne vode Cookovih otoka” znači vode nad kojima Cookovi otoci imaju suverena prava ili ribolovnu nadležnost;
- (g) „ribolovna područja Cookovih otoka” znači dio ribolovnih voda Cookovih otoka u kojem Cookovi otoci dopuštaju plovilima Unije da obavljaju ribolovne aktivnosti, kako je opisano u Protokolu uz ovaj Sporazum i njegovu Prilogu;
- (h) „vlasnik broda” znači osoba koja je pravno odgovorna za ribarsko plovilo, koje je u njezinoj nadležnosti i pod njezinom kontrolom;
- (i) „neuobičajene okolnosti” znači okolnosti koje nisu prirodni fenomeni, a koje su izvan razumne kontrole jedne od stranaka te su takve prirode da sprečavaju ribolovne aktivnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka.

Članak 2.

Područje primjene

Ovim se Sporazumom utvrđuju načela, pravila i postupci kojima se uređuje sljedeće:

- (a) uvjeti pod kojima plovila Unije mogu obavljati ribolovne aktivnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka;
- (b) gospodarska, financijska, tehnička i znanstvena suradnja u sektoru ribarstva s ciljem promicanja odgovornog ribarstva u ribolovnim vodama Cookovih otoka kako bi se zajamčilo očuvanje i održivo iskorištavanje ribolovnih resursa i razvoj sektora ribarstva na Cookovim otocima;
- (c) suradnja u pogledu mjera upravljanja, kontrole i nadzora u ribolovnim vodama Cookovih otoka s ciljem osiguravanja usklađenosti s navedenim pravilima i uvjetima te učinkovitosti mjera za očuvanje ribljih stokova i upravljanja ribolovnim aktivnostima, a posebno suzbijanja nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.

Članak 3.

Načela i ciljevi povezani s provedbom ovog Sporazuma

1. Stranke se obvezuju promicati odgovorno ribarstvo u ribolovnim vodama Cookovih otoka u skladu s Kodeksom odgovornog ribarstva FAO-a, na temelju načela nediskriminacije.
2. Tijela Cookovih otoka obvezuju se da drugim stranim flotama koje djeluju na ribolovnim područjima Cookovih otoka, a koje imaju jednake značajke i čiji je cilj ribolov vrsta jednakih onima koje su obuhvaćene ovim Sporazumom, neće dati povoljnije uvjete od onih dodijeljenih ovim Sporazumom.
3. Cookovi otoci se u interesu uzajamne transparentnosti obvezuju objaviti postojanje svakog sporazuma u okviru kojeg se stranim flotama daje odobrenje za ribolov u vodama u njihovoj nadležnosti. Zajednički odbor preispitat će relevantne podatke o ribolovnom kapacitetu u vodama Cookovih otoka.
4. Stranke se obvezuju provoditi ovaj Sporazum u skladu s člankom 9. Sporazuma iz Cotonoua u pogledu ljudskih prava, demokratskih načela i vladavine prava, prema postupku utvrđenom u člancima 8. i 96. tog sporazuma.

5. Stranke se obvezuju osigurati da se ovaj Sporazum provodi u skladu s načelima dobrog gospodarskog i socijalnog upravljanja, uvažavajući stanje ribljih stokova.
6. Deklaracija Međunarodne organizacije rada (MOR) o temeljnim načelima i pravima rada u cijelosti se primjenjuje na sve pomorce zaposlene na plovilima Unije, posebno u odnosu na slobodu udruživanja i kolektivno pregovaranje radnika te na ukidanje diskriminacije pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja.
7. Stranke se međusobno savjetuju prije donošenja bilo koje odluke koja može utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma.

Članak 4.

Pristup ribolovnim područjima Cookovih otoka za plovila Unije

1. Plovila Unije mogu obavljati ribolov na ribolovnim područjima Cookovih otoka samo uz posjedovanje odobrenja za ribolov izdanog u okviru ovog Sporazuma. Zabranjuje se svaka ribolovna aktivnost izvan okvira ovog Sporazuma.
2. Tijela Cookovih otoka izdaju odobrenja za ribolov plovilima Unije samo u skladu s ovim Sporazumom. Izdavanje odobrenja za ribolov plovilima Unije izvan okvira ovog Sporazuma, a posebno u obliku privatnih dozvola, zabranjeno je.
3. Postupak za izdavanje odobrenja za ribolov za plovilo, pristojbe i način na koji će vlasnici brodova vršiti plaćanje navedeni su u Prilogu Protokolu.

Članak 5.

Financijski doprinos

1. Unija odobrava Cookovim otocima financijski doprinos u skladu s uvjetima utvrđenima u Protokolu i prilogima ovom Sporazumu radi:
 - (a) pokrivanja dijela troškova pristupa plovila Unije ribolovnim područjima i ribolovnim resursima Cookovih otoka, ne dovodeći u pitanje troškove pristupa koje snose vlasnici brodova; i
 - (b) unapređenja kapaciteta Cookovih otoka za razvoj politike održivog ribarstva putem sektorske potpore.
2. Financijski doprinos za sektorsku potporu iz stavka 1. točke (b):
 - (a) odvojen je od plaćanja troškova iz stavka 1. točke (a);
 - (b) određuje se i uvjetuje ostvarivanjem ciljeva sektorske potpore Cookovih otoka u skladu s Protokolom te godišnjim i višegodišnjim programima za njegovu provedbu.
3. Financijski doprinos koji odobrava Unija isplaćuje se svake godine u skladu s Protokolom.
 - (a) Zajednički odbor može revidirati iznos financijskog doprinosa iz stavka 1. točke (a) s obzirom na:
 1. smanjenje ribolovnih mogućnosti odobrenih plovilima Unije u svrhu upravljanja predmetnim stokovima, ako se to smatra potrebnim za očuvanje i održivo iskorištavanje resursa na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih mišljenja; ili
 2. povećanje ribolovnih mogućnosti odobrenih plovilima Unije ako, na temelju najboljih raspoloživih znanstvenih mišljenja, stanje resursa to dopušta;

- (b) iznos doprinosa iz stavka 1. točke (b) može se revidirati kao rezultat ponovne ocjene uvjeta financijske potpore za provedbu sektorske ribarstvene politike na Cookovim otocima ako je to opravdano posebnim rezultatima godišnjih i višegodišnjih programa koje je utvrdio Zajednički odbor;
- (c) financijski doprinos može se suspendirati kao rezultat primjene članaka 13. i 14.

Članak 6.

Zajednički odbor

1. Osniva se Zajednički odbor sastavljen od odgovarajućih predstavnika Unije i Cookovih otoka. Nadležan je za praćenje primjene ovog Sporazuma i može donositi izmjene Protokola, Priloga i dodataka.
2. Uloga praćenja Zajedničkog odbora posebno obuhvaća:
 - (a) praćenje ispunjavanja, tumačenja i primjene ovog Sporazuma, a posebno utvrđivanje godišnjih i višegodišnjih programa iz članka 5. stavka 2. i evaluaciju njihove provedbe;
 - (b) osiguravanje potrebne veze u pitanjima od uzajamnog interesa koja su povezana s ribarstvom;
 - (c) djelovanje u obliku foruma za mirno rješavanje sporova u pogledu tumačenja ili primjene ovog Sporazuma.
3. Uloga odlučivanja Zajedničkog odbora obuhvaća odobravanje izmjena Protokola, priloga i dodataka ovom Sporazumu, koje se odnose na:
 - (a) preispitivanje ribolovnih mogućnosti, a time i odgovarajućeg financijskog doprinosa;
 - (b) postupke za sektorsku potporu;
 - (c) tehničke uvjete i modalitete u skladu s kojima plovila Unije obavljaju ribolovne aktivnosti.
4. Zajednički odbor svoje funkcije obavlja u skladu s ciljevima ovog Sporazuma i pravilima koja su donijele relevantne regionalne organizacije za ribarstvo te uzimajući u obzir rezultate znanstvenog savjetovanja iz članka 8.
5. Zajednički odbor sastaje se najmanje jednom godišnje, naizmjenično na Cookovim otocima i u Uniji, ili na drugom sporazumno dogovorenom mjestu, a sastankom predsjedava stranka domaćin sastanka. Na zahtjev bilo koje od stranaka Zajednički odbor održava izvanredni sastanak. Odluke se donose konsenzusom i prilažu se zapisniku sastanka. Stupaju na snagu na dan kada se stranke međusobno obavijeste o završetku postupaka potrebnih za njihovo donošenje.
6. Zajednički odbor može donijeti svoj poslovnik.

Članak 7.

Promicanje suradnje između gospodarskih subjekata i civilnog društva

1. Stranke potiču gospodarsku, znanstvenu i tehničku suradnju u sektoru ribarstva i povezanim sektorima. Uzajamno se savjetuju radi omogućivanja i promicanja raznih mjera koje se u tu svrhu mogu poduzeti.
2. Stranke se obvezuju promicati razmjenu informacija o ribolovnim tehnikama i alatima, metodama konzerviranja i industrijskoj preradi proizvoda ribarstva.

3. Stranke nastoje, kada je to primjereno, stvoriti uvjete pogodne za promicanje odnosa između svojih poduzeća u tehničkom, gospodarskom i trgovinskom području, poticanjem stvaranja povoljnog okruženja za razvoj poslovanja i ulaganja.

4. Stranke potiču, kada je to primjereno, osnivanje zajedničkih poduzeća u uzajamnom interesu, sustavno u skladu sa zakonodavstvom Cookovih otoka i Unije.

Članak 8.

Znanstvena suradnja

1. Tijekom razdoblja obuhvaćenog ovim Sporazumom Unija i Cookovi otoci nastoje surađivati u praćenju razvoja resursa u vodama Cookovih otoka.

2. Stranke se obvezuju, ako je potrebno, međusobno savjetovati u okviru zajedničke znanstvene radne skupine ili odgovarajućih regionalnih i međunarodnih organizacija kako bi se ojačalo upravljanje i očuvanje živih morskih resursa u zapadnom i srednjem Pacifiku te surađivati u relevantnim znanstvenim istraživanjima.

Članak 9.

Suradnja u području praćenja, kontrole i nadzora te suzbijanja nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova

Stranke se obvezuju da će surađivati u suzbijanju nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova s ciljem provedbe odgovornog i održivog ribarstva.

Članak 10.

Područja primjene

Ovaj Sporazum primjenjuje se, s jedne strane, na područja na kojima se primjenjuje Ugovor o Europskoj uniji, pod uvjetima utvrđenima u tom ugovoru i, s druge strane, na Cookove otoke.

Članak 11.

Mjerodavno pravo

1. Plovila Unije koja djeluju na ribolovnim područjima Cookovih otoka moraju poštovati mjerodavne zakone i druge propise Cookovih otoka, osim ako je drukčije predviđeno ovim Sporazumom. Cookovi otoci dostavljaju tijelima Unije svoje mjerodavne zakone i druge propise.

2. Cookovi otoci se obvezuju poduzeti sve odgovarajuće korake potrebne za učinkovitu primjenu odredaba o praćenju, kontroli i nadzoru ribolova iz ovog Sporazuma. Plovila Unije surađuju s tijelima Cookovih otoka nadležnima za provedbu navedenog praćenja, kontrole i nadzora.

3. Unija se obvezuje poduzeti sve odgovarajuće mjere kako bi osigurala da njezina plovila poštuju odredbe ovog Sporazuma i zakonodavstvo kojim se uređuje ribarstvo u ribolovnim vodama Cookovih otoka.

4. Stranke se međusobno savjetuju prije donošenja bilo koje odluke koja može utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma. Stranke se međusobno obavješćuju o svim izmjenama ribarstvenih politika ili zakonodavstva koje bi mogle utjecati na aktivnosti plovila Unije u okviru ovog Sporazuma. Sve izmjene ili novo zakonodavstvo Cookovih otoka koji utječu na aktivnosti plovila Unije provedivi su prema plovilima Unije do 60. dana nakon dana kada tijela unije prime obavijest Cookovih otoka.

Članak 12.**Trajanje**

Ovaj se Sporazum primjenjuje tijekom osam godina od dana početka njegove privremene primjene. Produljuje se automatski za dodatna osmogodišnja razdoblja, osim u slučaju otkaza u skladu s člankom 14.

Članak 13.**Suspenzija**

1. Primjena ovog Sporazuma može se suspendirati na inicijativu bilo koje od stranaka u slučaju:
 - (a) neuobičajenih okolnosti koje sprečavaju ribolovne aktivnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka; ili
 - (b) spora između stranaka u pogledu tumačenja ili provedbe ovog Sporazuma; ili
 - (c) da bilo koja stranka prekrši Sporazum, posebno članak 3. stavak 4. o poštovanju ljudskih prava; ili
 - (d) znatne promjene u smjernicama politike koje su dovele do sklapanja ovog Sporazuma, zbog čega je jedna od stranaka zatražila njegovu izmjenu.
2. Zainteresirana stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o suspenziji primjene ovog Sporazuma te ona počinje proizvoditi učinke tri mjeseca od primitka obavijesti. Slanjem te obavijesti otvara se savjetovanje između stranaka radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od tri mjeseca.
3. U slučaju da se ne postigne sporazumno rješenje spora te dođe do provedbe suspenzije, stranke se nastavljaju savjetovati radi pronalaženja rješenja spora. U slučaju postizanja rješenja, provedba Sporazuma se nastavlja, a iznos financijskog doprinosa iz članka 5. smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis* u skladu s razdobljem tijekom kojeg je provedba Sporazuma bila suspendirana, osim ako se dogovori drukčije.

Članak 14.**Otkaz**

1. Ovaj Sporazum može otkazati bilo koja od stranaka posebno u slučaju:
 - (a) neuobičajenih okolnosti,
 - (b) smanjenja predmetnih stokova,
 - (c) smanjenog iskorištavanja ribolovnih mogućnosti odobrenih plovilima Unije; ili
 - (d) neispunjenja obveza koje su stranke preuzele u odnosu na suzbijanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.
2. Predmetna zainteresirana stranka pisanim putem obavješćuje drugu stranku o otkazu ovog Sporazuma te on počinje proizvoditi učinke šest mjeseci od primitka obavijesti, osim ako stranke sporazumno odluče produljiti taj rok.
3. Od trenutka dostave obavijesti o otkazu stranke se međusobno savjetuju radi pronalaženja sporazumnog rješenja spora u roku od šest mjeseci.
4. Plaćanje financijskog doprinosa iz članka 5. za godinu u kojoj otkaz počinje proizvoditi učinke smanjuje se razmjerno i *pro rata temporis*.

*Članak 15.***Protokol i Prilog**

Protokol, Prilog i dodaci uz ovaj Sporazum čine sastavni dio ovog Sporazuma.

*Članak 16.***Privremena primjena**

Ovaj se Sporazum, od trenutka kada ga stranke potpišu, počinje privremeno primjenjivati prije njegova stupanja na snagu.

*Članak 17.***Stupanje na snagu**

Ovaj je Sporazum sastavljen na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Stupa na snagu na dan kada se stranke međusobno obavijeste o završetku potrebnih postupaka.

PROTOKOL

O provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih otoka

Članak 1.

Razdoblje primjene i ribolovne mogućnosti

1. Tijekom četverogodišnjeg razdoblja od datuma njegove privremene primjene ribolovne mogućnosti dodijeljene u skladu s člankom 4. Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu (dalje u tekstu „Sporazum”) utvrđuju se kako slijedi:

četiri (4) plivaričara za lov vrlo migratornih vrsta navedenih u Prilogu 1. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora iz 1982.
2. Stavak 1. ovog članka primjenjuje se podložno člancima 5. i 6. ovog Protokola.
3. U skladu s člankom 4. Sporazuma, plovila Unije mogu obavljati ribolovne aktivnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka samo ako posjeduju odobrenje za ribolov izdano u okviru ovog Protokola u skladu s Prilogom.

Članak 2.

Financijski doprinos – načini plaćanja

1. Za razdoblje iz članka 1. ukupni financijski doprinos iz članka 5. Sporazuma iznosi dva milijuna osamsto sedamdeset tisuća (2 870 000) EUR za cijelo trajanje ovog Protokola.
2. Taj se ukupni financijski doprinos sastoji od dva odvojena elementa:
 - (a) godišnjeg iznosa za pristup ribolovnim područjima Cookovih otoka u iznosu od tristo osamdeset pet tisuća (385 000) EUR za prvu i drugu godinu te tristo pedeset tisuća (350 000) EUR za treću i četvrtu godinu, koji odgovara referentnoj tonaži od 7 000 tona godišnje; i
 - (b) posebnog godišnjeg iznosa od tristo pedeset tisuća (350 000) EUR za potporu sektorskoj ribarstvenoj politici Cookovih otoka i njezinu provedbu.
3. Stavak 1. primjenjuje se podložno člancima 3., 5. i 6. ovog Protokola.
4. Unija plaća iznose utvrđene u stavku 2. točki (a) najkasnije devedeset (90) dana od datuma početka privremene primjene za prvu godinu, a za sljedeće godine najkasnije na dan obljetnice privremene primjene Protokola.
5. Tijela Cookovih otoka prate razvoj ribolovnih aktivnosti plovila Unije kako bi osigurala odgovarajuće upravljanje ribolovnim mogućnostima kojima Unija raspolaže uzimajući u obzir stanje stokova i relevantne mjere očuvanja i upravljanja.
 - (a) Cookovi otoci obavješćuju tijela Unije kada ukupni ulov plovila Unije prijavljen na ribolovnim područjima Cookovih otoka dosegne 80 % referentne tonaže. Nakon primitka te obavijesti tijela Unije odmah obavješćuju države članice.
 - (b) Nakon što se dosegne razina od 80 % referentne tonaže Cookovi otoci svakodnevno prate razinu ulova plovila Unije i obavješćuju tijela Unije čim se dosegne razina referentne tonaže. Tijela Unije također odmah obavješćuju države članice o primitku obavijesti od Cookovih otoka.

- (c) Kada ulov plovila Unije dosegne 80 % referentne tonaže stranke se odmah međusobno savjetuju kako bi analizirale odnos između ulova plovila Unije i ograničenja ribolova utvrđenih u nacionalnom zakonodavstvu Cookovih otoka kako bi se osiguralo poštovanje tog zakonodavstva. U okviru takvog savjetovanja unutar Zajedničkog odbora može se dogovoriti da plovila Unije mogu uloviti dodatnu tonažu.
- (d) Od dana kada Cookovi otoci dostave obavijest Uniji da je referentna tonaža dosegnuta, jedinična stopa koju vlasnici brodova plaćaju za ulove koji premašuju referentnu tonažu od sedam tisuća (7 000) povećava se za dodatnih 80 % jedinične stope za predmetnu godinu do isteka razdoblja godišnjih odobrenja za ribolov. Udio Unije ostaje nepromijenjen. Ukupni godišnji iznos koji plaća Unija ne smije biti više no dvostruko veći od iznosa navedenog u članku 2. stavku 2. točki (a). U slučaju da količine ulova plovila Unije premašuju količine koje odgovaraju iznosu koji je dvostruko veći od ukupnog godišnjeg iznosa plaćanja Unije, dugovani se iznos za količinu koja premašuje to ograničenje plaća sljedeće godine.
6. Tijela Cookovih otoka jedina su nadležna za odlučivanje o raspodjeli financijskog doprinosa iz članka 2. stavka 2. točke (a).
7. Svaki element financijskog doprinosa iz stavka 2. uplaćuje se na bankovni račun Vlade Cookovih otoka određen u tu svrhu. Financijski doprinos iz stavka 2. točke (b) stavlja se na raspolaganje odgovarajućem subjektu koji provodi sektorsku potporu u području ribarstva. Tijela Cookovih otoka tijelima Unije pravodobno dostavljaju pojedinosti o bankovnom računu i podatke o odgovarajućoj liniji prema nacionalnom proračunskom pravu. Pojedinosti o bankovnom računu obuhvaćaju najmanje sljedeće: ime subjekta korisnika, ime vlasnika bankovnog računa, adresu vlasnika bankovnog računa; ime banke; oznaku SWIFT; broj IBAN.

Članak 3.

Sektorska potpora

1. Najkasnije 120 dana nakon početka privremene primjene Protokola Zajednički odbor donosi višegodišnji sektorski program i detaljna provedbena pravila, uključujući posebno:
- (a) godišnje i višegodišnje smjernice za upotrebu posebnog iznosa financijskog doprinosa iz članka 2. stavka 2. točke (b);
- (b) ciljeve, godišnje i višegodišnje, koje treba ostvariti tijekom vremena radi uspostave okvira upravljanja, uključujući razvoj i održavanje potrebnih znanstvenih i istraživačkih institucija, promicanje savjetodavnog procesa s interesnim skupinama, jačanje sposobnosti praćenja, kontrole i nadzora te drugih elemenata kojima se promiče jačanje kapaciteta kako bi se Cookovim otocima pomoglo u daljnjem jačanju nacionalne politike održivog ribarstva. Tim će se ciljevima uzeti u obzir prioritete sadržani u nacionalnim politikama Cookovih otoka koji su povezani s promicanjem odgovornog i održivog ribarstva ili na njega imaju utjecaj, uključujući zaštićena morska područja;
- (c) kriterije i postupke, prema potrebi uključujući proračunske i financijske pokazatelje za procjenu rezultata dobivenih svake godine.
2. Sve predložene izmjene višegodišnjeg sektorskog programa odobrava Zajednički odbor.
3. Ako bilo koja stranka zatraži izvanredni sastanak Zajedničkog odbora, dužna je uputiti pisani zahtjev najmanje 14 dana prije datuma predloženog sastanka.
4. Svake godine, u okviru Zajedničkog odbora, dvije stranke ocjenjuju postignuće posebnih rezultata u provedbi dogovorenog višegodišnjeg sektorskog programa.
- (a) Cookovi otoci svake godine podnose izvješće o napretku o provedenim mjerama i rezultatima ostvarenima uz sektorsku potporu, a to izvješće pregledava Zajednički odbor. Cookovi otoci podnose i završno izvješće prije isteka važenja Protokola. Ako je potrebno, stranke mogu nastaviti s praćenjem provedbe sektorske potpore nakon isteka važenja Protokola.

(b) Poseban iznos financijskog doprinosa iz članka 2. stavka 2. točke (b) plaća se u obrocima. Za prvu godinu Protokola obrok se plaća na temelju potreba utvrđenih u okviru dogovorenih programa. Za sljedeće godine primjene obroci se plaćaju na temelju potreba utvrđenih u okviru dogovorenih programa i na temelju analize rezultata ostvarenih tijekom provedbe sektorske potpore. Obroci se plaćaju najkasnije 45 dana od donošenja odluke Zajedničkog odbora.

5. Unija zadržava pravo revidiranja i/ili suspenzije, djelomično ili u cijelosti, plaćanja posebnog financijskog doprinosa iz članka 2. stavka 2. točke (b):

(a) ako nakon ocjenjivanja koje je proveo Zajednički odbor dobiveni rezultati znatno odstupaju od programa;

(b) ako se taj financijski doprinos ne provede kako je odredio Zajednički odbor.

6. Plaćanje financijskog doprinosa nastavlja se nakon međusobnog savjetovanja stranaka i suglasnosti Zajedničkog odbora kada je to opravdano na temelju rezultata provedbe dogovorenih programa iz stavka 1. Unatoč tomu, poseban financijski doprinos predviđen u članku 2. stavku 2. točki (b) ne može se isplatiti nakon šest (6) mjeseci od isteka važenja Protokola.

7. Cookovi otoci mogu svake godine, ako je potrebno, dodijeliti dodatan iznos na financijski doprinos iz članka 2. stavka 2. točke (b) iz iznosa iz članka 2. stavka 2. točke (a) s ciljem provedbe višegodišnjeg programa. O toj se dodjeli obavješćuje Uniju u roku od dva (2) mjeseca prije dana obljetnice početka privremene primjene ovog Protokola.

8. Stranke se obvezuju osigurati vidljivost mjera provedenih uz sektorsku potporu.

Članak 4.

Znanstvena suradnja za odgovorno ribarstvo

1. Tijekom razdoblja obuhvaćenog ovim Protokolom, uz priznavanje suvereniteta Cookovih otoka nad njihovim ribolovnim resursima, stranke surađuju u praćenju stanja ribolovnih resursa u ribolovnim vodama Cookovih otoka.

2. Stranke također surađuju, prema potrebi, u razmjeni relevantnih statističkih i bioloških podataka te podataka u vezi s očuvanjem i okolišem, koji utječu na aktivnosti plovila Unije u ribolovnim vodama Cookovih otoka za potrebe upravljanja živim morskim resursima i njihova očuvanja.

3. Stranke se obvezuju promicati suradnju na očuvanju i odgovornom upravljanju ribarstvom u okviru Komisije za ribarstvo zapadnog i srednjeg Pacifika (WCPFC) i svih drugih relevantnih podregionalnih, regionalnih i međunarodnih organizacija, a Zajednički odbor može donositi mjere za osiguranje održivog upravljanja ribolovnim resursima Cookovih otoka.

Članak 5.

Preispitivanje ribolovnih mogućnosti i tehničkih odredaba u okviru Zajedničkog odbora

1. Zajednički odbor može ponovno ocijeniti i odlučiti preispitati ribolovne mogućnosti iz članka 1. ako rezolucije i mjere očuvanja i upravljanja WCPFC-a potvrđuju da će se takvom prilagodbom osigurati održivo upravljanje tunom i tuni sličnim vrstama u zapadnom i srednjem Pacifiku, uzimajući u obzir da stranke imaju posebni interes za upravljanje stokom velikooke tune.

2. U tom se slučaju financijski doprinos iz članka 2. stavka 2. točke (a) prilagođuje razmjerno i *pro rata temporis*. Međutim, ukupni godišnji iznos koji plaća Unija ne smije biti više no dvostruko veći od iznosa navedenog u članku 2. stavku 2. točki (a).

3. Zajednički odbor također može, prema potrebi, ispitati i odlučiti sporazumno izmijeniti tehničke odredbe Protokola i Priloga.

Članak 6.

Nove ribolovne mogućnosti i pokusni ribolov

1. U slučaju da ribarska plovila Unije postanu zainteresirana za sudjelovanje u ribolovnim aktivnostima koje nisu predviđene u članku 1. ovog Protokola, stranke se međusobno savjetuju u okviru Zajedničkog odbora prije dobivanja eventualnog odobrenja za te aktivnosti i, prema potrebi, dogovaraju uvjete za takav ribolov uključujući provedbu odgovarajućih izmjena ovog Protokola i njegova Priloga.
2. Na zahtjev jedne od stranaka, Zajednički odbor na pojedinačnoj osnovi utvrđuje riblje vrste, uvjete i druge relevantne parametre.
3. Stranke provode pokusni ribolov u skladu s parametrima koje dogovara Zajednički odbor, uključujući, kada je to moguće, administrativnim rješenjem. Odobrenja za pokusni ribolov dodjeljuju se na razdoblje od najviše šest mjeseci, ovisno o stanju stokova.
4. Ako stranke smatraju da su pokusni projekti dali pozitivne rezultate, tijela Cookovih otoka Uniji dodjeljuju udio ribolovnih mogućnosti novih vrsta, razmjeran doprinosu plovila Unije u pokusnom ribolovu, do isteka važenja ovog Protokola. Financijski doprinos iz članka 2. stavka 2. točke (a) ovog Protokola povećava se u skladu s tim. Pristojbe i uvjeti za vlasnike brodova utvrđeni u Prilogu mijenjaju se u skladu s tim. Zajednički odbor donosi odgovarajuće izmjene ovog Protokola i njegova Priloga.

Članak 7.

Suspenzija

1. Ovaj Protokol, uključujući plaćanje financijskog doprinosa iz članka 2. stavka 2. točaka (a) i (b), može se suspendirati na inicijativu bilo koje od stranaka u slučajevima i pod uvjetima iz članka 13. Sporazuma.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 3., plaćanje financijskog doprinosa može se nastaviti čim se ponovno uspostavi stanje koje je prethodilo događajima navedenima u članku 13. Sporazuma ili je postignuto rješenje u skladu sa Sporazumom.

Članak 8.

Otkaz

Ovaj Protokol može se otkazati na inicijativu bilo koje od stranaka u slučajevima i pod uvjetima iz članka 14. Sporazuma.

Članak 9.

Povjerljivost

1. Cookovi otoci čuvaju povjerljivost i sigurnost komercijalno osjetljivih podataka o ribolovnim aktivnostima Unije u njihovim ribolovnim vodama na način koji nije ništa manje strog od standarda koje je WCPFC predvidio za Tajništvo WCPFC-a u Pravilima o informacijskoj sigurnosti WCPFC-a.

2. Obje stranke osiguravaju da se šire samo oni skupni podaci o ribolovnim aktivnostima plovila Unije u ribolovnim vodama Cookovih otoka koji su dostupni javnosti, u skladu s WCPFC-ovim Pravilima i postupcima za zaštitu, pristup i širenje podataka koje je sakupila Komisija (*Rules and Procedures for the Protection, Access to, and Dissemination of Data Compiled by the Commission*). Podaci koji su u odjeljku 4.1. tih Pravila i postupaka WCPFC-a definirani kao podaci koji nisu javni i podaci koji se zbog drugih razloga mogu smatrati povjerljivima upotrebljavaju se isključivo za provedbu Sporazuma.

Članak 10.

Elektronička razmjena podataka

1. Cookovi otoci i Unija obvezuju se da će uvesti sustave potrebne za elektroničku razmjenu svih informacija i dokumenata koji se odnose na provedbu Sporazuma i Protokola. Elektronički oblik dokumenta u svakom će se trenutku smatrati istovrijednim papirnatoj inačici.

2. Obje će stranke bez odgađanja obavijestiti drugu stranku o svakom prekidu rada računalnog sustava koji sprečava navedenu razmjenu. U tim se okolnostima informacije i dokumenti koji se odnose na provedbu Sporazuma i ovog Protokola automatski zamjenjuju njihovim papirnatim inačicama na način utvrđen u Prilogu.

Članak 11.

Obveza nakon isteka važenja protokola ili otkaza

U slučaju isteka važenja Protokola ili njegova otkaza kako je predviđeno člankom 14. Sporazuma, vlasnici brodova Unije i dalje su odgovorni za svaku povredu odredaba Sporazuma ili Protokola ili bilo kojih propisa Cookovih otoka do koje je došlo prije isteka važenja ili otkaza Protokola, ili za svaku pristojbu za povlastice ili sve dospjele iznose koji nisu podmireni u vrijeme isteka važenja ili otkaza.

Članak 12.

Privremena primjena

Ovaj se Protokol, od trenutka kada ga stranke potpišu, počinje privremeno primjenjivati prije njegova stupanja na snagu.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ovaj Protokol stupa na snagu na dan kada se stranke međusobno obavijeste o završetku potrebnih postupaka.

PRILOG

UVJETI ZA OBAVLJANJE RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI PLOVILA EUROPSKE UNIJE U OKVIRU PROTOKOLA O UTVRĐIVANJU RIBOLOVNIH MOGUĆNOSTI I FINACIJSKOG DOPRINOSA PREDVIĐENOG SPORAZUMOM O PARTNERSTVU U ODRŽIVOM RIBARSTVU IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I COOKOVIH OTOKA**Poglavlje I.***Opće odredbe*

Odjeljak 1.

Definicije

1. „Nadležno tijelo” znači:

- (a) za Europsku uniju (dalje u tekstu „Unija”): Europska komisija;
- (b) za Cookove otoke: Ministarstvo za morske resurse (Ministry of Marine Resources).

Podaci za kontakt obaju nadležnih tijela nalaze se u Dodatku 1.

- 2. „Odobrenje za ribolov” znači važeće pravo ili dozvola za bavljenje ribolovnim aktivnostima uporabom određenih alata na određenim ribolovnim područjima u skladu s uvjetima predviđenima u ovom Prilogu.
- 3. „Delegacija” znači Delegacija Europske unije u Suvi na Fidžiju.
- 4. „Viša sila” znači gubitak ili dugotrajni zastoj plovila zbog ozbiljnog tehničkog kvara.

Odjeljak 2.

Ribolovna područja

- 1. Plovilima Unije koja posjeduju odobrenje za ribolov koje su izdali Cookovi otoci u skladu s ovim Sporazumom odobrava se bavljenje ribolovnim aktivnostima na ribolovnim područjima Cookovih otoka, odnosno u ribolovnim vodama Cookovih otoka osim zaštićenih ili zabranjenih područja. Koordinate ribolovnih voda i zaštićenih područja ili zatvorenih ribolovnih područja Cookovi otoci dostavljaju Uniji prije početka privremene primjene Sporazuma.
- 2. Cookovi otoci Uniji dostavljaju sve izmjene navedenih područja u skladu s člankom 11. Sporazuma.

Odjeljak 3.

Agent plovila

Plovila Unije koja podnose zahtjev za odobrenje za ribolov može predstavljati agent (društvo ili pojedinac) s prebivalištem na Cookovim otocima, čiji su podaci propisno dostavljeni nadležnom tijelu Cookovih otoka.

Odjeljak 4.

Plovila Unije koja ispunjavaju uvjete

Plovilo ispunjava uvjete za dobivanje odobrenja za ribolov ako njegovu vlasniku, zapovjedniku i samom plovilu nije zabranjeno obavljati ribolov u ribolovnim vodama Cookovih otoka. Plovila moraju imati uređene odnose s tijelima Cookovih otoka i moraju imati ispunjene sve ranije obveze koje proizlaze iz njihovih ribolovnih aktivnosti u Cookovim otocima u okviru sporazuma o ribarstvu koji su sklopljeni s Unijom. Nadalje, moraju poštovati relevantno zakonodavstvo Unije u pogledu odobrenja za ribolov, biti uvrštena u registar ribarskih plovila WCPFC-a, u registar prihvatljivih plovila FFA-a te ne smiju biti na popisu plovila NNN nekog RFMO-a.

Poglavlje II.

Upravljanje odobrenjima za ribolov

Odjeljak 1.

Rok važenja odobrenja za ribolov

1. Odobrenje za ribolov izdano u okviru Protokola vrijedi tijekom dvanaestomjesečnog razdoblja i može se produljiti. Da bi se odredio početak roka važenja, „razdoblje od godinu dana” znači:
 - (a) za godinu u kojoj započinje privremena primjena Protokola, razdoblje od datuma početka njegove privremene primjene do 31. prosinca iste godine;
 - (b) nakon toga svaka cijela kalendarska godina;
 - (c) za godinu u kojoj nastupa istek važenja Protokola, razdoblje od 1. siječnja do datuma isteka važenja Protokola.
2. Za prvo i posljednje godišnje razdoblje iznos koji vlasnici brodova moraju platiti prema odjeljku 5. točki 2. trebalo bi izračunati *pro rata temporis*.

Odjeljak 2.

Zahtjev za odobrenje za ribolov

1. Odobrenje za ribolov mogu dobiti samo plovila Unije koja ispunjavaju uvjete, kako je definirano u poglavlju I., odjeljku 4. ovog Priloga.
2. Nadležno tijelo Unije elektroničkim putem podnosi nadležnom tijelu Cookovih otoka, uz primjerak dostavljen Delegaciji, zahtjev za odobrenje za ribolov za svako plovilo koje želi obavljati ribolov u okviru Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih otoka (dalje u tekstu „Sporazum”) najmanje 20 radnih dana prije početka godišnjeg roka važenja ribolovnih odobrenja utvrđenog u odjeljku 1. ovog poglavlja.
3. Ako zahtjev za odobrenje za ribolov nije podnesen prije početka godišnjeg roka važenja, vlasnik broda još ga može podnijeti najkasnije 20 radnih dana prije zatraženog početka ribolovnih aktivnosti. U tim slučajevima odobrenje za ribolov bit će valjano samo do kraja godišnjeg razdoblja tijekom kojeg je zatraženo. Vlasnici brodova plaćaju predujmove pristojbi koji su plativi za cijeli rok važenja odobrenja za ribolov.
4. Za svaki početni zahtjev za odobrenje za ribolov ili nakon tehničke izmjene predmetnog plovila, Unija podnosi zahtjev e-poštom nadležnom tijelu Cookovih otoka s pomoću obrasca u dodatku 2., zajedno sa sljedećom dokumentacijom:
 - (a) dokazom o uplati predujma pristojbi za rok važenja odobrenja za ribolov;
 - (b) novijom (ne starijom od 12 mjeseci) digitalnom fotografijom plovila, u boji, rezolucije 72 dpi, 1 400 × 1 050 pic., s prikazom bočnog izgleda plovila, uključujući ime plovila na osnovnom latiničnom pismu prema ISO-u;
 - (c) kopijom svjedodžbe o sigurnosti opreme za plovilo;
 - (d) kopijom potvrde o registraciji plovila;
 - (e) kopijom potvrde o sanitarnoj kontroli plovila;
 - (f) kopijom potvrde o upisu u registar prihvatljivih plovila FFA-a;
 - (g) planom slaganja tereta.
5. Za obnovu ribolovnog odobrenja za plovila čije se tehničke specifikacije nisu mijenjale, uz zahtjev za obnovu prilaže se samo potvrda o plaćanju predujma pristojbi, trenutno važeća potvrda o upisu u registar prihvatljivih plovila FFA-a i kopije eventualnih obnovljenih potvrda navedenih u točki 4. podtočkama (c), (d) i (e).

6. Predujam pristojbi uplaćuje se na bankovni račun koji je dostavilo nadležno tijelo Cookovih otoka. Troškove povezane s bankovnim prijenosima snose vlasnici brodova.
7. Plaćanja uključuju sva nacionalna i lokalna davanja, osim lučkih pristojbi i naknada za usluge.
8. Ako je zahtjev nepotpun ili na drugi način ne ispunjava uvjete iz prethodnih točaka 4., 5., 6. i 7., tijela Cookovih otoka u roku od 7 radnih dana od primitka elektroničkog zahtjeva obavješćuju nadležno tijelo Unije, uz primjerak dostavljen Delegaciji, o razlozima zbog kojih se zahtjev smatra nepotpunim ili na drugi način ne ispunjava uvjete iz točaka 4., 5., 6. i 7.

Odjeljak 3.

Izdavanje odobrenja za ribolov

1. Cookovi otoci izdaju odobrenje za ribolov u roku od 15 radnih dana od primitka potpunog zahtjeva e-poštom.
2. Nadležno tijelo Cookovih otoka odobrenje za ribolov bez odgađanja šalje elektroničkim putem vlasniku broda i nadležnom tijelu Unije, uz primjerak dostavljen Delegaciji. Istodobno se vlasniku broda šalje primjerak odobrenja u papirnatom obliku.
3. Nakon izdavanja odobrenja za ribolov nadležno tijelo Cookovih otoka uvrštava plovilo na popis plovila Unije koja imaju odobrenje za obavljanje ribolova na ribolovnim područjima Cookovih otoka. Taj se popis stavlja na raspolaganje svim relevantnim tijelima Cookovih otoka nadležnima za praćenje, kontrolu i nadzor te nadležnom tijelu Unije, uz primjerak dostavljen Delegaciji.
4. Elektronički oblik odobrenja za ribolov zamjenjuje se papirnatim oblikom čim to bude moguće.
5. Odobrenje za ribolov izdaje se za točno određeno plovilo i nije prenosivo, osim u slučajevima više sile, kako je navedeno u odjeljku 4. u nastavku.
6. Odobrenje za ribolov (u elektroničkom ili papirnatom obliku ako postoji) mora se čuvati na plovilu u svako doba.

Odjeljak 4.

Prijenos odobrenja za ribolov

1. Kada se dokaže slučaj više sile, a na zahtjev Unije, odobrenje za ribolov plovila može se prenijeti, za preostalo razdoblje njegova važenja, na drugo plovilo sličnih značajki koje ispunjava uvjete, bez plaćanja novog predujma pristojbi.
2. Ako nadležno tijelo Cookovih otoka odobri prijenos, vlasnik ili agent prvog plovila vraća svoje odobrenje za ribolov nadležnom tijelu Cookovih otoka te obavješćuju tijelo Unije i Delegaciju.
3. Novo odobrenje za ribolov stupa na snagu na dan kada nadležno tijelo Cookovih otoka primi povlasticu za ribolov plovila pogođenog višom silom. Vraćeno odobrenje smatra se poništenim. Tijelo Cookovih otoka obavješćuje tijelo Unije i Delegaciju o prijenosu odobrenja za ribolov.

Odjeljak 5.

Uvjeti odobrenja za ribolov – pristojbe i predujmovi

1. Pristojbe koje plaćaju vlasnici brodova izračunavaju se na temelju sljedeće stope po toni ulovljene ribe:
 - (a) za prvu godinu primjene Protokola, pedeset pet (55) EUR po toni;

- (b) za drugu godinu primjene Protokola, šezdeset pet (65) EUR po toni;
 - (c) za sljedeće godine primjene Protokola, sedamdeset (70) EUR po toni.
2. Odobrenja za ribolov izdaju se nakon što vlasnici brodova plate sljedeće iznose nadležnim tijelima Cookovih otoka:
- (a) godišnji predujam pristojbi:
 - i. za prvu godinu primjene Protokola, predujam pristojbi iznosi dvadeset dvije tisuće (22 000) EUR, što odgovara iznosu od pedeset pet (55) EUR po toni za četiristo (400) tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih unutar ribolovnih područja Cookovih otoka;
 - ii. za drugu godinu primjene Protokola, predujam pristojbi iznosi dvadeset šest tisuća (26 000) EUR, što odgovara iznosu od šezdeset pet (65) EUR po toni za četiristo (400) tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih na ribolovnim područjima Cookovih otoka;
 - iii. za sljedeće godine primjene Protokola, predujam pristojbi iznosi dvadeset osam tisuća (28 000) EUR, što odgovara iznosu od sedamdeset (70) EUR po toni za četiristo (400) tona tune i tuni sličnih vrsta ulovljenih na ribolovnim područjima Cookovih otoka;
 - (b) poseban godišnji doprinos za odobrenje za ribolov u iznosu od trideset osam tisuća petsto eura (38 500 EUR) po plovilu Unije.

Prva godina primjene Protokola znači razdoblje od dana početka njegove privremene primjene do 31. prosinca iste godine. Posljednja godina je razdoblje od 1. siječnja do dana obljetnice privremene primjene. Za prvu i posljednju godinu doprinos vlasnika brodova izračunava se *pro rata temporis*.

Odjeljak 6.

Konačni obračun pristojbi

1. Tijela Cookovih otoka sastavljaju obračun dospelih pristojbi za prethodnu kalendarsku godinu na temelju izvješća o ulovu koje su podnijela plovila Unije.
2. Obračun se dostavlja tijelu Unije uz primjerak Delegaciji do 31. ožujka tekuće godine. Tijelo Unije ga do 15. travnja istodobno šalje vlasnicima brodova i nacionalnim tijelima predmetnih država članica.
3. Ako se vlasnici brodova ne slažu s obračunom koji je podnijelo tijelo Cookovih otoka, mogu od tijela Unije zatražiti da se savjetuje sa znanstvenim institutima nadležnima za provjeru statističkih podataka o ulovu poput instituta IRD (*Institut de recherche pour le développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) i IPIMAR (*Instituto de Investigação das Pescas e do Mar*) te nakon toga raspravljati s tijelom Cookovih otoka i o tome obavijestiti tijelo Unije i njegovu Delegaciju, kako bi se do 31. svibnja tekuće godine uspostavio konačni obračun. U nedostatku primjedbi vlasnika brodova do tog datuma, obračun koji je podnijelo tijelo Cookovih otoka smatra se konačnim. Ako je iznos konačnog obračuna manji od predujma pristojbi iz odjeljka 5. točke 2., nastala se razlika brodovlasniku ne nadoknađuje.

Poglavlje III.

Praćenje

Odjeljak 1.

Bilježenje ulova i izvješćivanje o ulovu

1. Sva plovila Unije koja imaju odobrenje za ribolov na ribolovnim područjima Cookovih otoka u okviru Sporazuma o svojem ulovu obavješćuju nadležno tijelo Cookovih otoka na sljedeći način sve dok obje stranke ne uvedu elektronički sustav za prijenos podataka o ulovu („ERS”).

2. Plovila Unije koja imaju odobrenje za ribolov na ribolovnim područjima Cookovih otoka ispunjavaju jednu stranicu očevidnika o ribolovu iz Dodatka 3. za svaki dan prisutnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka. Obrazac se ispunjava i u nedostatku ulova ili ako je plovilo samo u tranzitu. Ispunjava se čitko te ga potpisuje zapovjednik plovila ili njegov zastupnik.
3. Za vrijeme boravka na ribolovnim područjima Cookovih otoka plovila Unije nadležnom tijelu Cookovih otoka svakih sedam dana dostavljaju sažetak očevidnika o ribolovu iz točke 2. s pomoću Predloška br. 3 iz Dodatka 4.
4. Što se tiče podnošenja stranica očevidnika o ribolovu iz točke 2. plovila Unije:
 - (a) u slučaju da uplove u jednu od ulaznih luka Cookovih otoka (Avarua, Avatui, Arutanga, Tuanganui, Omoka, Tauhunu, Tukao, Yato), podnose ispunjeni obrazac odgovarajućem tijelu Cookovih otoka u roku od pet (5) dana od dolaska ili u svakom slučaju prije nego što napuste luku, ovisno o tome što nastupi ranije. Tijelo Cookovih otoka izdaje pisanu potvrdu o primitku;
 - (b) prilikom napuštanja ribolovnih područja Cookovih otoka a da prethodno nisu prošla kroz jednu od ulaznih luka Cookovih otoka, šalju kopije stranica iz očevidnika o ribolovu u roku od petnaest (15) radnih dana od napuštanja ribolovnih područja Cookovih otoka, na sljedeći način:
 - i. e-poštom, na adresu e-pošte nadležnog tijela Cookovih otoka; ili
 - ii. telefaksom, na broj koji dostavi nadležno tijelo Cookovih otoka.

Izvornik svakog očevidnika o ribolovu trebalo bi poslati u roku od sedam (7) radnih dana od prvog uplovljenja u luku nakon napuštanja ribolovnih područja Cookovih otoka.
5. Kopije tih stranica očevidnika o ribolovu moraju se istodobno poslati znanstvenim institutima iz poglavlja II. odjeljka 6. točke 3., u roku predviđenom u prethodnoj točki 4.
6. Za razdoblja tijekom kojih se plovilo nalazi na ribolovnim područjima Cookovih otoka u prethodno navedene stranice očevidnika upisuju se riječi „ribolovna područja Cookovih otoka”.
7. Obje stranke nastoje uvesti sustav ERS za ribolovne aktivnosti plovila Unije na ribolovnim područjima Cookovih otoka uz uvjet da zajednički dogovore smjernice za upravljanje i provedbu ERS-a.
8. Nakon uvođenja elektroničkog sustava izvješća o ulovu, on će u potpunosti zamijeniti odredbe o bilježenju iz prethodnih točaka 2. do 4., osim u slučaju tehničkih poteškoća ili kvara, kada se deklaracije o ulovu sastavljaju u skladu s prethodnim točkama 2. do 4.

Odjeljak 2.

Slanje obavijesti o ulasku u ribolovne vode Cookovih otoka i napuštanju tih voda

1. Ne dovodeći u pitanje obveze iz odjeljka 1. ovog poglavlja, plovila Unije koja imaju dopuštenje za ribolov u okviru Sporazuma obavješćuju tijelo Cookovih otoka najmanje 24 sata unaprijed o svojoj namjeri ulaska na ribolovna područja Cookovih otoka ili izlaska iz njih.
2. Prilikom obavješćivanja o ulasku/izlasku plovila javljaju i količinu i vrste ulova na plovilu. Plovilo javlja i procijenjenu poziciju u procijenjeno vrijeme ulaska/izlaska. Te se obavijesti šalju telefaksom ili e-poštom, u obliku navedenom u Dodatku 4. predlošcima br. 1 i br. 2, s pomoću ondje navedenih podataka za kontakt.
3. Ribarska plovila Unije za koja se utvrdi da obavljaju ribolov bez prethodne obavijesti o ulasku iz točke 2. ovog odjeljka smatraju se plovilima bez odobrenja za ribolov. U takvim će slučajevima biti primjenjive sankcije iz poglavlja V.

Odjeljak 3.

Iskrcaj

1. Luke određene za aktivnosti iskrcaja na Cookovim otocima jesu luke Avatui i Omoka.

2. Plovila Unije koja posjeduju odobrenje za ribolov Cookovih otoka, a žele iskrcati ulov u određenim lukama Cookovih otoka dostavljaju nadležnom tijelu Cookovih otoka sljedeće podatke najmanje 72 sata unaprijed:
 - (a) iskrcajnu luku;
 - (b) ime i IRCS ribarskog plovila koje obavlja iskrcaj;
 - (c) datum i vrijeme iskrcaja;
 - (d) količinu u kg, zaokruženu na najbližih 100 kg, prema vrstama koje se iskravaju;
 - (e) prezentiranje proizvoda.
3. Plovila moraju nadležnom tijelu Cookovih otoka dostaviti svoje iskrcajne deklaracije najkasnije četrdeset osam (48) sati nakon dovršetka iskrcaja ili u svakom slučaju prije nego što plovilo napusti luku, ovisno o tome što nastupi ranije.

Odjeljak 4.

Prekrcaj

1. Plovila Unije koja posjeduju odobrenje za ribolov Cookovih otoka, a žele iskrcati ulov u ribolovnim vodama Cookovih otoka, to smiju učiniti isključivo u određenim lukama Cookovih otoka utvrđenima u poglavlju III. odjeljku 1. točki 4. podtočki (a). Prekrcaj na moru izvan luka zabranjen je i svaka osoba koja krši tu odredbu podliježe sankcijama predviđenima pravom Cookovih otoka.
2. Vlasnik ili agent broda mora dostaviti nadležnom tijelu Cookovih otoka sljedeće podatke najmanje 72 sata unaprijed:
 - (a) prekrcajnu luku u kojoj će se prekrcaj izvršiti;
 - (b) ime i IRCS ribarskog plovila davatelja;
 - (c) ime i IRCS ribarskog plovila primatelja;
 - (d) datum i vrijeme prekrcaja;
 - (e) količinu u kg, zaokruženu na najbližih 100 kg, prema vrstama koje se prekravaju;
 - (f) prezentiranje proizvoda.
3. Plovila nadležnim tijelima Cookovih otoka dostavljaju svoje prekrcajne deklaracije najkasnije četrdeset osam (48) sati nakon dovršetka prekrcaja ili u svakom slučaju prije nego što plovilo davatelj napusti luku, ovisno o tome što nastupi ranije.

Odjeljak 5.

Sustav za praćenje plovila (VMS)

Ne dovodeći u pitanje nadležnost države zastave i obveze plovila Unije prema centrima za praćenje ribarstva njihovih država zastave, svako plovilo Unije mora poštovati sustav za praćenje plovila FFA-a (FFA VMS) koji se trenutno primjenjuje na ribolovnim područjima Cookovih otoka.

Odjeljak 6.

Promatrači

1. Dok djeluju na ribolovnim područjima Cookovih otoka ribarska plovila Unije koja posjeduju odobrenje za ribolov Cookovih otoka osiguravaju pokrivenost promatračima u skladu s relevantnim mjerama očuvanja i upravljanja WCPFC-a te relevantnim zakonodavstvom Cookovih otoka.

2. Na plovilima Unije prisutan je ovlašten promatrač iz regionalnog programa promatrača WCPFC-a ili promatrač IATTC-a koji je ovlašten u okviru Memoranduma o razumijevanju dogovorenim između WCPFC-a i IATTC-a o međusobnom potvrđivanju promatrača.

Poglavlje IV.

Kontrola

1. Plovila Unije moraju biti u skladu s odgovarajućim odredbama nacionalnog zakonodavstva Cookovih otoka u pogledu ribolovnih aktivnosti te s mjerama očuvanja i upravljanja koje je donio WCPFC.
2. Postupci kontrole:
 - (a) zapovjednici plovila Unije koja obavljaju ribolovne aktivnosti na ribolovnim područjima Cookovih otoka surađuju sa svakim ovlaštenim i propisno identificiranim službenikom koji provodi inspekcijski pregled i kontrolu ribolovnih aktivnosti;
 - (b) ne dovodeći u pitanje odredbe nacionalnog zakonodavstva Cookovih otoka, ukrcavanje bi se trebalo provesti na način koji omogućuje da se inspekcijska platforma i inspektori identificiraju kao ovlašteni službenici Cookovih otoka;
 - (c) Cookovi otoci nadležnom tijelu Unije na raspolaganje stavljaju popis svih inspekcijskih platformi koje se koriste za inspekcijske preglede na moru. Popis bi trebao sadržavati najmanje sljedeće:
 - i. imena ribarskih patrolnih plovila (FPV);
 - ii. detalje o FPV-u;
 - iii. fotografiju FPV-a;
 - (d) Cookovi otoci mogu na zahtjev Unije ili tijela koje ona odredi dopustiti inspektorima Unije da promatraju aktivnosti plovila Unije, uključujući prekrcaj, tijekom kontrola na kopnu;
 - (e) kada se inspekcijski pregled provede i inspektor potpiše izvješće o inspekcijskom pregledu, to se izvješće dostavlja zapovjedniku koji ga potpisuje te prema potrebi unosi primjedbe. Tim se potpisom ne dovode u pitanje prava stranaka u kontekstu postupaka radi navodne povrede prava. Kopija izvješća o inspekcijskom pregledu daje se zapovjedniku plovila prije nego što inspektor napusti plovilo;
 - (f) inspektori se na plovilu ne zadržavaju dulje nego što je potrebno da obave svoje dužnosti.
3. Zapovjednici ribarskih plovila Unije koja obavljaju aktivnosti iskrcaja ili prekrcaja u luci Cookovih otoka dopuštaju i omogućuju inspekcijski pregled tih aktivnosti ovlaštenim službenicima Cookovih otoka.
4. U slučaju nepoštovanja odredaba utvrđenih ovim poglavljem, tijelo Cookovih otoka zadržava pravo suspenzije odobrenja za ribolov plovila koje krši odredbe sve dok se ne ispune formalnosti ili pravo primjene sankcija utvrđenih u postojećem zakonodavstvu Cookovih otoka. O tom se odmah obavješćuje državu članicu zastave i nadležno tijelo Unije.

Poglavlje V.

Provedba

1. Sankcije
 - (a) Nepoštovanje bilo koje od odredaba iz prethodnih poglavlja, mjera za očuvanje i upravljanje koje su donijele relevantne regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom ili nacionalnog prava Cookovih otoka podložno je sankcijama utvrđenima u nacionalnom pravu Cookovih otoka.
 - (b) Državu članicu zastave i nadležno tijelo Unije bez odgađanja se i u potpunosti obavješćuje o svim sankcijama i svim odgovarajućim činjenicama koje su s njima povezane.

- (c) Ako je sankcija provedena u obliku suspenzije ili opoziva odobrenja za ribolov, nadležno tijelo Unije za vrijeme preostalog razdoblja važenja odobrenja za ribolov može zatražiti drugo odobrenje za ribolov, koje bi inače bilo primjenjivo, za plovilo drugog vlasnika broda.

2. Zaustavljanje i zadržavanje ribarskih plovila

- (a) Cookovi otoci odmah obavješćuju Uniju i državu članicu zastave o zaustavljanju i/ili zadržavanju svakog ribarskog plovila koje posjeduje odobrenje za ribolov u skladu sa Sporazumom.
- (b) U roku od dvanaest (12) sati Cookovi otoci šalju Uniji i državi članici zastave kopiju izvješća o inspekcijskom pregledu, s pojedinostima povezanim s okolnostima i razlozima za zaustavljanje i/ili zadržavanje.

3. Postupak razmjene podataka u slučaju zaustavljanja i/ili zadržavanja

- (a) Uz poštovanje rokova i pravnih postupaka utvrđenih nacionalnim zakonima Cookovih otoka u odnosu na zaustavljanje i/ili zadržavanje, nakon primitka prethodno navedenih podataka održava se savjetodavni sastanak između predstavnika Unije i Cookovih otoka, kojem eventualno može prisustvovati predstavnik predmetne države članice.
- (b) Stranke na sastanku razmjenjuju svu odgovarajuću dokumentaciju ili podatke koji pomažu razjasniti činjenice. Vlasnika ili agenta broda obavješćuje se o ishodu sastanka i svakoj mjeri koja proizlazi iz zaustavljanja i/ili zadržavanja.

4. Rješavanje zaustavljanja i/ili zadržavanja

- (a) Pretpostavljenu se povredu prava pokušava riješiti sporazumno. Taj se postupak završava najkasnije tri (3) radna dana od zaustavljanja i/ili zadržavanja, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom Cookovih otoka.
- (b) U slučaju sporazumnog rješenja plativi iznos utvrđuje se upućivanjem na nacionalno zakonodavstvo Cookovih otoka. Ako navedeno sporazumno rješenje nije moguće, provodi se sudski postupak.
- (c) Plovilo se oslobađa i njegov se zapovjednik otpušta čim obveze koje proizlaze iz sporazumnog rješenja budu ispunjene ili zakonska jamčevina plaćena.

5. Tijelo Unije i Delegacija obavješćuju se o svim pokrenutim postupcima i svim određenim sankcijama.

Poglavlje VI.

Suradnja u borbi protiv ribolova NNN

1. S ciljem jačanja praćenja ribolova i borbe protiv ribolova NNN, zapovjednici plovila Unije nastoje ukazati na prisutnost bilo kojeg drugog ribarskog plovila u ribolovnim vodama Cookovih otoka.
2. Ako zapovjednik ribarskog plovila Unije uoči ribarsko plovilo koje obavlja aktivnosti koje bi mogle biti ribolov NNN, on prikuplja što je moguće više podataka o plovilu i njegovoj aktivnosti u trenutku kada je uočeno. Izvješća o uočenim aktivnostima šalju se bez odgađanja nadležnom tijelu Cookovih otoka uz dostavu primjerka centru za praćenje ribarstva države zastave.
3. Tijelo Cookovih otoka što prije podnosi Uniji svako izvješće o uočenim aktivnostima koje posjeduje, a povezano je s ribarskim plovilima koja obavljaju aktivnosti koje bi mogle biti ribolov NNN u ribolovnim vodama Cookovih otoka.

Dodaci ovom Prilogu

- Dodatak 1. – Podaci za kontakt nadležnih tijela
 - Dodatak 2. – Obrazac zahtjeva za odobrenje za ribolov
 - Dodatak 3. – Stranica očevidnika o ribolovu
 - Dodatak 4. – Predlošci standardiziranih izvješća o slanju obavijesti
-

Dodatak 1.

Podaci za kontakt nadležnih tijela

Podaci za kontakt EU-a

1. Tijela Unije

Adresa: Mare B3 – Bilateral Agreements and Fisheries Control in International Waters
Rue Joseph II, 79, 01/079
1049 Brussels

E-pošta: mare-b3@ec.europa.eu

Telefon: (+32) 229 69 493

Telefaks: (+32) 229 514 33

2. Odjel Unije nadležan za povlastice

Adresa: D4 – Unité Gestion intégrée des données halieutiques
Rue Joseph II, 99
B-1049 Bruxelles

E-pošta: mare-licences@ec.europa.eu

Telefon: (+32) 229 91 262

3. Španjolski centar za praćenje ribarstva (FMC)

Adresa: Centro de Seguimiento Pesquero
Sección Sistema Localización Buques
Subdirección General de Control e Inspección – Secretaria General de Pesca
C/ Velazquez 147, planta baja. Madrid

Telefon: (+34) 913 471 559

E-pošta: csp@magrama.es

Podaci za kontakt Cookovih otoka

1. Uprava za ribarstvo

Adresa: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-pošta: rar@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Telefaks: (+682) 29 721

2. Tijelo za izdavanje dozvola

Adresa: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-pošta: licensing@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Telefaks: (+682) 29 721

3. Centar za praćenje ribarstva (FMC)

Adresa: Ministry of Marine Resources
Avarua, PO Box 85, Rarotonga
Cook Islands

E-pošta: a.jones@mmr.gov.ck

Telefon: (+682) 29 730

Telefaks: (+682) 29 721

4. Kontaktna točka Cookovih otoka

Ime i prezime: Ben Ponia, Secretary of Marine Resources (Tajnik za morske resurse)

E-pošta: b.ponia@mmr.gov.ck

Mobilni telefon: (+682) 555 24

Dodatak 2.

OBRAZAC A

VLADA COOKOVIH OTOKA

**Zakon o morskim resursima iz 2005.
(*Marine Resources Act 2005*)****ZAHTJEV ZA IZDAVANJE POVLASTICE RIBARSKOM PLOVILU**

(Uredbe o morskim resursima (izdavanje povlastica) iz 2012. – Uredba 4.)

UPUTE:

- * Jasno označiti ☒ prema potrebi
- * Na sva pitanja u ovom obrascu odgovara se popunjavanjem praznina ili označivanjem odgovarajućeg odgovora
- * Prezime treba podcrtati
- * Adresa znači potpuna poštanska adresa
- * Sve su jedinice metričke; treba navesti ako se rabe druge jedinice

-
1. ☐ povlastica ribarskog plovila Cookovih otoka ☐ povlastica stranog ribarskog plovila
(ili povlastica ribarskog plovila „u lokalnom vlasništvu / vlasništvu Cookovih otoka“ (ili povlastica zakupljenog ribarskog plovila))
-

2. Podaci o plovilu

Ime plovila:

Zemlja registracije (zastave):

Međunarodni radijski pozivni znak:

Registarski broj države zastave:

PRETHODNI PODACI O PLOVILU (AKO JE PRIMJENJIVO)

Prethodno ime plovila:

Zadnja zemlja registracije (zastave):

Zadnji radijski pozivni znak:

Registarski broj zadnje države zastave:

Godina u kojoj je došlo do promjene:

SPECIFIKACIJE PLOVILA:

Bruto registarska tonaža (BRT):

Duljina preko svega:

Zemlja gradnje:

Godina gradnje:

Materijal trupa:

☐

Aluminij

☐

Staklena vlakna

☐

Čelik

☐

Drvo

☐

Ostalo (navesti)

Marka/model motora:

Ukupna snaga motora:

Ukupni kapacitet spremnika za gorivo:

Nominalna brzina (u čvorovima):

Ukupni kapacitet skladištenja:

Uobičajeni sastav posade:

Metode skladištenja:

☐

Salamura

☐Zamrzivač / zrak
(rashladna rebra)☐

Led

☐

Rashlađena morska voda

Upozorenje: Davanje lažne, nepotpune ili zavaravajuće izjave zakonom je zabranjeno i kažnjivo novčanom kaznom. Ako je bilo koji podatak lažan, netočan ili zavaravajući, povlastica se ne izdaje, a povlastica koja je već izdana na temelju ovog zahtjeva ukida se.

VRSTA PLOVILA:

☐

Jedan plivaričar

☐

Plovilo za ribolov parangalima

☐

Plovilo za prijevoz ulova

Skupina plivaričara:☐

Plovilo za ribolov povrazom

☐

Ostalo (navesti)

☐

Matično plovilo

☐

Kočarica

☐

Plovilo s mrežama

☐

Plovilo s povlačnim povrazima

☐

Tragač ribe

☐Plovilo za
pridneni/dubokomorski ribolov

ZAKUPNIK/KORISNIK/VLASNIK/ZAPOVJEDNIK PLOVILA

Zakupnik/korisnik:

Ime i prezime	
Adresa	

Vlasnik:

Ime i prezime	
Adresa	

Zapovjednik:

Ime i prezime	
Adresa	

Vođa ribolova

Ime i prezime	
Adresa	

- | | Da | Ne |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Vodi li se nad vlasnikom ili zakupnikom postupak u okviru stečajnog zakonodavstva bilo koje jurisdikcije? Ako je odgovor „Da”, pojediniosti navedite na zasebnom listu papira. | ☐ | ☐ |
| | Da | Ne |
| 2. Je li se plovilo ikada koristilo u prekršaju protiv Zakona o morskim resursima (<i>Marine Resources Act</i>) Cookovih otoka? Ako je odgovor „Da”, pojediniosti navedite na zasebnom listu papira. | ☐ | ☐ |
| | Da | Ne |
| 3. Ima li plovilo važeće ribolovne povlastice drugdje u regiji? Ako je odgovor „Da”, navedite zemlje izdavateljice povlastice te broj povlastice. | ☐ | ☐ |
| Zemlja | _____ | _____ |
| Broj povlastice | _____ | _____ |
| 4. Naveći pojediniosti o svim zajedničkim pothvatima i drugim ugovornim odnosima s Vladom Cookovih otoka ili državljanima Cookovih otoka koji su povezani s predloženim ribolovnim aktivnostima, tako da: | | |
| a) društva dostave izjavu, sa sveobuhvatnim pojediniostima o zajedničkom pothvatu između društava, zajednički ili zasebno, koji se odnosi na plovila društva (pojediniosti dostaviti u prilogu); | | |
| b) društva Ministarstvu za morske resurse dostave poslovni plan iz kojeg su vidljive sve pojediniosti o predloženim ribolovnim, izvoznim i tržišnim aktivnostima društava, uključujući predviđene troškove i financijske izvještaje (pojediniosti dostaviti u prilogu). | | |
| | Da | Ne |
| 5. Je li trenutačno na snazi sporazum o pristupu između Vlade Cookovih otoka i vlade države zastave u pogledu plovila za koje se podnosi zahtjev, ili s udruženjem koje zastupa strane vlasnike ili zakupnike ribarskih plovila, a kojeg je vlasnik ili zakupnik plovila član? | ☐ | ☐ |
-

PODACI O UREĐAJU ZA AUTOMATSKO LOCIRANJE BRODA (ALC) INMARSAT

Ima li plovilo uređaj za automatsko lociranje (ALC) s VMS homologacijom FFA-a? Ako je odgovor „Da”, u nastavku navedite pojedinosti.

Da

Ne

☐☐

Broj mobilne jedinice Inmarsat:

Ime ugraditelja:

Serijski broj jedinice Inmarsat:

Podaci za kontakt:

Marka/Model:

Verzija računalnog programa:

Upozorenje: Davanje lažne, nepotpune ili zavaravajuće izjave zakonom je zabranjeno i kažnjivo novčanom kaznom. Ako je bilo koji podatak lažan, netočan ili zavaravajući, povlastica se ne izdaje, a povlastica koja je već izdana na temelju ovog zahtjeva ukida se.

PODACI O PODNOSITELJU ZAHTEVA

Ime:

Označiti prema potrebi:

Ovlašteni agent:

☐

Adresa:

Zakupnik/korisnik

☐

Vlasnik

☐

Telefon:

Telefaks:

E-pošta:

IZJAVA PODNOSITELJA ZAHTEJEVA

Podnosim zahtjev za povlasticu za ribarsko plovilo
(**ribarsko plovilo Cookovih otoka / strano ribarsko plovilo**) koje je prethodno opisano. Izjavljujem da su prethodno navedeni podaci istiniti, potpuni i točni. Uzimam na znanje da sve promjene podataka iznesenih u ovom obrascu moram odmah prijaviti Tajniku za morske resurse u roku od sedam (7) dana te da se u suprotnom protiv mene može pokrenuti sudski postupak.

Podnositelj zahtjeva

Datum

3. Popis priloga

Zahtjevu treba priložiti sljedeću dokumentaciju:

- potvrdu o upisu u registar brodova Cookovih otoka
- potvrdu o upisu u registar FFA-a
- sporazum o zakupu broda bez posade / sporazum o ribarstvenom zakupu
- noviju fotografiju plovila te oznake i identifikaciju (snimci lijevog i desnog boka cijelog plovila te krme plovila, ne stariji od šest mjeseci)
- ovjereni shematski plan i plan slaganja tereta (*to jest Opći plan*)
- popis posade i pojedinosti o posadi
- kopije svih povlastica/dozvola za ribolov koje su važeće u drugoj zoni

Ovaj zahtjev upućuje se Tajniku Ministarstva za morske resurse na adresu navedenu u nastavku, a uz njega se uplaćuje propisana pristojba.

The Secretary
Ministry of Marine Resources
P.O. Box 85
Avarua
Cook Islands

Telefon: (682) 28721
Telefaks: (682) 29721

Upozorenje: Davanje lažne, nepotpune ili zavaravajuće izjave zakonom je zabranjeno i kažnjivo novčanom kaznom. Ako je bilo koji podatak lažan, netočan ili zavaravajući, povlastica se ne izdaje, a povlastica koja je već izdana na temelju ovog zahtjeva ukida se.

SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET

PAGE OF

NAME OF VESSEL		FISHING PERMIT OR LICENCE NUMBER(S)		YEAR	TRIP No. THIS YEAR
NAME OF FISHING COMPANY	FFA VESSEL REGISTER NUMBER	NAME OF AGENT IN PORT OF UNLOADING	PORT OF DEPARTURE	PLACE OF UNLOADING	
COUNTRY OF REGISTRATION	UNIQUE VESSEL IDENTIFICATION (UVI)	• ALL DATES AND TIMES MUST BE IN NAUTICAL TIME • RECORD SMALL AND LARGE YELLOWFIN AND BIGEYE SEPARATELY	DATE AND TIME OF DEPARTURE	DATE AND TIME OF ARRIVAL IN PORT	
REGISTRATION NUMBER IN COUNTRY OF REGISTRATION	INTERNATIONAL RADIO CALLSIGN		AMOUNT OF FISH ONBOARD AT START OF TRIP	AMT OF FISH ONBOARD AFTER UNLOADING	

[illegible]

		PAGE TOTAL													
		TRIP TOTAL													
ACTIVITY CODES RECORD ALL SETS IF NO FISHING SET MADE IN A DAY, RECORD THE MAIN ACTIVITY FOR THAT DAY 1 FISHING SET 2 SEARCHING 3 TRANSIT 4 NO FISHING — BREAKDOWN 5 NO FISHING — BAD WEATHER 6 IN PORT — PLEASE SPECIFY 7 NET CLEANING SET 10 DEPLOYING OR RETREIVINGRAFTS, FADS OR PAYAOS		SCHOOL ASSOCIATION CODES 1 UNASSOCIATED 2 FEEDING ON BAITFISH 3 DRIFTING LOG, DEBRIS OR DEAD ANIMAL 4 DRIFTING RAFT, FAD OR PAYAO 5 ANCHORED RAFT, FAD OR PAYAO TUNA DISCARD CODES 1 FISH DAMAGED / UNFIT FOR CONSUMPTION 2 VESSEL FULLY LOADED 3 GEAR FAILURE	UNLOADINGS TO CANNERY, COLD STORAGE, CARRIER OR OTHER VESSEL												
		START DATE	END DATE	CANNERY OR VESSEL DESTINATION			INTL RADIO CALL SIGN	SKIPJACK	YELLOW FIN	BIGEYE	MIXED	OTHERS	REJECT		
		NAME OF CAPTAIN			SIGNATURE OF CAPTAIN								DATE		

Dodatak 4.

Predlošci standardiziranih izvješća o slanju obavijesti

1. Izvješće o ulasku (COE) ⁽¹⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište poruke	
Šifra djelovanja	COE
Ime plovila	
IRCS	
Pozicija pri ulasku	LT/LG
Datum i vrijeme (UTC) ulaska	DD/MM/GGGG – SS:MM
Količina (u Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Prugasta tuna (SKJ)	(Mt)
Ostalo (navesti)	(Mt)

2. Izvješće o izlasku (COX) ⁽²⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište poruke	
Šifra djelovanja	COX
Ime plovila	
IRCS	
Pozicija pri izlasku	LT/LG
Datum i vrijeme (UTC) izlaska	DD/MM/GGGG – SS:MM
Količina (u Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Prugasta tuna (SKJ)	(Mt)
Ostalo (navesti)	(Mt)

⁽¹⁾ Poslano dvadeset četiri (24) sata prije ulaska na ribolovna područja unutar ribolovnih voda Cookovih otoka.⁽²⁾ Poslano dvadeset četiri (24) sata prije izlaska iz ribolovnih područja unutar ribolovnih voda Cookovih otoka.

3. Oblik izvješća o ulovu (CAT) nakon ulaska na ribolovna područja unutar voda Cookovih otoka ⁽¹⁾

Sadržaj	Prijenos
Odredište poruke	
Šifra djelovanja	CAT
Ime plovila	
IRCS	
Datum i vrijeme (UTC) izvješća	DD/MM/GGGG – SS:MM
Količina (u Mt) ribe na plovilu prema vrsti:	
Žutoperajna tuna (YFT)	(Mt)
Velikooka tuna (BET)	(Mt)
Prugasta tuna (SKJ)	(Mt)
Ostalo (navesti)	(Mt)
Broj izvlačenja od zadnjeg izvješća	

4. Sva se izvješća šalju nadležnom tijelu s pomoću sljedećih podataka za kontakt:

(a) E-pošta: a.jones@mmr.gov.ck

(b) Telefaks: (+682) 29721

⁽¹⁾ Tjedno nakon ulaska na ribolovna područja unutar ribolovnih voda Cookovih otoka.

SPORAZUM

**u obliku razmjene diplomatskih nota s Japanom u skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (b)
Sporazuma o uzajamnom priznavanju u cilju izmjene dijela B Sektorskog priloga o dobroj
proizvođačkoj praksi za lijekove**

PISMO JAPANA

Bruxelles, 22. travnja 2016.

Poštovani,

čast mi je predložiti u ime japanske vlade da se dio B odjeljci I. i II. Sektorskog priloga o dobroj proizvođačkoj praksi za lijekove iz Sporazuma o uzajamnom priznavanju između Japana i Europske zajednice sastavljenog u Bruxellesu 4. travnja 2001. (dalje u tekstu „Sporazum”) zamijeni dijelom B odjeljcima I. i II. iz priloga ovom dopisu u skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (b) Sporazuma.

Nadalje, čast mi je predložiti da se, ako je prethodni prijedlog Europskoj uniji prihvatljiv, ovaj dopis i Vaš odgovor smatraju sporazumom između japanske vlade i Europske unije u tom pogledu, koji stupa na snagu na datum Vašeg odgovora.

Ovom bih Vam prilikom htio izraziti svoje najdublje poštovanje.

Keiichi KATAKAMI

*Izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Japana pri
Europskoj uniji*

Jean-Luc DEMARTY

*Glavni direktor**Glavna uprava za trgovinu Europska komisija*

PISMO EUROPSKE UNIJE

Bruxelles, 22. travnja 2016.

Ekscelencijo,

čast mi je potvrditi primitak dopisa Vaše Ekscelencije s današnjim datumom koji glasi:

„čast mi je predložiti u ime japanske vlade da se dio B odjeljci I. i II. Sektorskog priloga o dobroj proizvođačkoj praksi za lijekove iz Sporazuma o uzajamnom priznavanju između Japana i Europske zajednice sastavljenog u Bruxellesu 4. travnja 2001. (dalje u tekstu „Sporazum”) zamijeni dijelom B odjeljcima I. i II. iz priloga ovom dopisu u skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (b) Sporazuma.

Nadalje, čast mi je predložiti da se, ako je prethodni prijedlog Europskoj uniji prihvatljiv, ovaj dopis i Vaš odgovor smatraju sporazumom između japanske vlade i Europske unije u tom pogledu, koji stupa na snagu na datum Vašeg odgovora.”

Čast mi je obavijestiti Vašu Ekscelenciju u ime Europske unije da Europska unija prihvaća prethodno navedeni prijedlog japanske vlade i potvrditi da dopis Vaše Ekscelencije i ovaj odgovor predstavljaju sporazum između Europske unije i japanske vlade u tom pogledu, koji stupa na snagu na datum ovog odgovora.

Ovom bih prilikom Vašoj Ekscelenciji htio izraziti svoje najdublje poštovanje.

Jean-Luc DEMARTY

Glavni direktor

Glavna uprava za trgovinu Europska komisija

Njegova Ekscelencija

Keiichi KATAKAMI

Izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Japana pri
Europskoj uniji

PRILOG

DIO B

Odjeljak I.

**Primjenjivi zakoni, propisi i administrativne odredbe kojima su određeni lijekovi, zahtjevi dobre
proizvođačke prakse (dpp) za lijekove, provjera i potvrđivanje**

Europska unija	Japan
1. Direktiva 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, 28.11.2001., str. 67) i njezine izmjene	1. Zakon o osiguravanju kvalitete, učinkovitosti i sigurnosti proizvoda, uključujući farmaceutske i medicinske proizvode (Zakon br. 145, 1960.) i njegove izmjene
2. Direktiva 2001/20/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. travnja 2001. o usklađivanju zakonodavstava i drugih propisa država članica koji se odnose na provedbu dobre kliničke prakse prilikom provođenja kliničkih ispitivanja lijekova za humanu uporabu (SL L 121, 1.5.2001., str. 34.) i njezine izmjene	2. Odluka Kabineta o Zakonu o osiguravanju kvalitete, učinkovitosti i sigurnosti proizvoda, uključujući farmaceutske i medicinske proizvode (Odluka Kabineta br. 11, 1961.) i njezine izmjene
3. Direktiva Komisije 2005/28/EZ od 8. travnja 2005. o utvrđivanju načela i detaljnih smjernica za dobru kliničku praksu za lijekove za humanu uporabu koji su u fazi ispitivanja te zahtjeva za dobivanje odobrenja za proizvodnju ili uvoz takvih lijekova (SL L 91, 9.4.2005., str. 13.) i njezine izmjene	3. Pravilnik Zakona o osiguravanju kvalitete, učinkovitosti i sigurnosti proizvoda, uključujući farmaceutske i medicinske proizvode (pravilnik Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi br. 1, 1961.) i njegove izmjene
4. Uredba (EU) br. 536/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o kliničkim ispitivanjima lijekova za primjenu kod ljudi te o stavljanju izvan snage Direktive 2001/20/EZ (SL L 158, 27.5.2014., str. 1.) i njezine izmjene	4. Lijekovi koje je odredio ministar zdravstva, rada i socijalne skrbi u skladu s odredbama iz članka 20.–1. podstavaka 6. i 7. Odluke Kabineta o Zakonu o osiguravanju kvalitete, učinkovitosti i sigurnosti proizvoda, uključujući farmaceutske i medicinske proizvode te u skladu s odredbama članka 96. podstavaka 6. i 7. Odluke o Zakonu o osiguravanju kvalitete, učinkovitosti i sigurnosti proizvoda, uključujući farmaceutske i medicinske proizvode (Obavijest Ministarstva zdravstva, rada i socijalne skrbi br. 431, 2004.) i pripadajuće izmjene
5. Direktiva Komisije 2003/94/EZ od 8. listopada 2003. o utvrđivanju načela i smjernica dobre proizvođačke prakse u proizvodnji lijekova za humanu primjenu i ispitivanih lijekova za humanu primjenu (SL L 262, 14.10.2003., str. 22.) i njezine izmjene	5. Pravilnik o infrastrukturi i opremi za ljekarne itd. (Pravilnik Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi br. 2, 1961.) i njegove izmjene
6. Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1252/2014 od 28. svibnja 2014. o dopuni Direktive 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu načela i smjernica dobre proizvođačke prakse za djelatne tvari za lijekove za humanu primjenu (SL L 337, 25.11.2014., str. 1.) i njezine izmjene	6. Pravilnik ministra o normi u pogledu kontrole proizvodnje i kontrole kvalitete za lijekove i farmaceutske proizvode (Pravilnik Ministarstva zdravstva, rada i socijalne skrbi br. 179, 2004.) i njegove izmjene
7. Trenutačne verzije Priručnika o dobroj proizvodnoj praksi, objavljene u IV. svesku Pravila o lijekovima u Europskoj uniji i Zbirka postupaka EU-a u pogledu inspekcija i razmjene informacija	

Odjeljak II.

Nadležna tijela

Europska unija	Japan
Nadležna tijela Europske unije sljedeća su nadležna tijela država članica Europske unije ili nadležna tijela koja ih nasljeđuju:	Ministarstvo zdravstva, rada i socijalne skrbi ili nadležno tijelo koje nasljeđuje to ministarstvo
Austrija Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH	
Belgija Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten/Agence fédérale des médicaments et produits de santé	
Bugarska Изпълнителна агенция по лекарствата	
Hrvatska Agencija za lijekove i medicinske proizvode (HALMED)	
Cipar Φαρμακευτικές Υπηρεσίες, Υπουργείο Υγείας	
Češka Státní ústav pro kontrolu léčiv (SÚKL)	
Danska Lægemiddelstyrelsen	
Estonija Ravimiamet	
Finska Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus	
Francuska Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)	
Njemačka Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) Paul-Ehrlich-Institut (PEI) Bundesinstitut für Impfstoffe und biomedizinische Arzneimittel (samo biološki pripravci)	
Grčka Ethnikos Organismos Farmakon (EOF) (ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΑΡΜΑΚΩΝ)	
Mađarska Országos Gyógyszerészeti és Élelmezés-egészségügyi Intézet (OGYÉI)	
Irska Health Products Regulatory Authority (HPRA)	

Europska unija	Japan
Italija Agenzia Italiana del Farmaco	
Latvija Zāļu valsts aģentūra	
Litva Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba	
Luksemburg Ministère de la Santé, Division de la Pharmacie et des Médicaments	
Malta Medicines Authority	
Nizozemska Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ)	
Poljska Główny Inspektorat Farmaceutyczny (GIF)	
Portugal INFARMED – Autoridade Nacional do Medicamento e Produtos de Saúde, I.P	
Rumunjska Agenția Națională a Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale	
Slovačka Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL)	
Slovenija Javna agencija Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP)	
Španjolska Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios	
Švedska Läkemedelsverket	
Ujedinjena Kraljevina Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency	
Europska unija Europska agencija za lijekove	

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2016/777

od 29. travnja 2016.

o raspodjeli ribolovnih mogućnosti u skladu s Protokolom o provedbi uz Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Unija i Vlada Cookovih Otoka 21. listopada 2015. parafirali su Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu („Sporazum”) i Protokol o provedbi uz navedeni Sporazum („Protokol”), kojima se plovilima Unije odobravaju ribolovne mogućnosti u vodama nad kojima Cookovi Otoki imaju suverena prava ili jurisdikciju u pogledu ribarstva.
- (2) Vijeće je 29. travnja 2016. donijelo Odluku (EU) 2016/776 ⁽¹⁾ o potpisivanju i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu i Protokola uz navedeni sporazum.
- (3) Trebalo bi utvrditi način raspodjele ribolovnih mogućnosti među državama članicama u razdoblju privremene primjene Protokola i tijekom cijelog njegova trajanja.
- (4) U skladu s člankom 10. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1006/2008 ⁽²⁾, ako se pokaže da ribolovne mogućnosti dodijeljene Uniji na temelju Protokola nisu u potpunosti iskorištene, Komisija o tome treba obavijestiti predmetne države članice. Izostanak odgovora u roku koji utvrđuje Vijeće trebao bi se smatrati potvrdom da plovila predmetne države članice ne iskorištavaju u potpunosti svoje ribolovne mogućnosti u određenom razdoblju.
- (5) Člankom 12. Protokola predviđena je privremena primjena Protokola od dana njegova potpisivanja. Ova bi se Uredba stoga trebala primjenjivati od dana potpisivanja Protokola,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Ribolovne mogućnosti utvrđene u Protokolom o provedbi Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka raspoređuju se među državama članicama kako slijedi:

tunolovci plivaričari:

Španjolska: 3 plovila

Francuska: 1 plovilo

⁽¹⁾ Odluka Vijeća (EU) 2016/776 od 29. travnja 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije i Vlade Cookovih Otoka i Protokola o provedbi uz navedeni sporazum (vidjeti stranicu 1. ovoga Službenog lista).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1006/2008 od 29. rujna 2008. o odobravanju ribolovnih aktivnosti koje ribarska plovila Zajednice obavljaju izvan voda Zajednice i o pristupu plovila trećih zemalja vodama Zajednice te o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2847/93 i (EZ) br. 1627/94 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 3317/94 (SL L 286, 29.10.2008., str. 33.).

2. Uredba (EZ) br. 1006/2008 primjenjuje se ne dovodeći u pitanje Sporazum.
3. Ako zahtjevima za izdavanje odobrenja za ribolov država članica iz stavka 1. nisu iscrpljene ribolovne mogućnosti utvrđene Protokolom, Komisija razmatra zahtjeve za izdavanje odobrenja za ribolov bilo koje druge države članice u skladu s člankom 10. Uredbe (EZ) br. 1006/2008.
4. Rok u kojem države članice trebaju potvrditi da ne iskorištavaju u potpunosti ribolovne mogućnosti koje su im dodijeljene u okviru Protokola, kako je predviđeno člankom 10. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1006/2008, iznosi 10 radnih dana od datuma kada Komisija zatraži takvu potvrdu.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od dana potpisivanja Protokola.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. travnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
A.G. KOENDERS

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/778

od 2. veljače 2016.

o dopuni Direktive 2014/59/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu okolnosti i uvjeta u kojima se plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa može djelomično ili u cijelosti odgoditi te o kriterijima za utvrđivanje aktivnosti, usluga i djelatnosti povezanih s ključnim funkcijama i za utvrđivanje linija poslovanja i pripadajućih usluga u pogledu temeljnih linija poslovanja

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/59/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uspostavi okvira za oporavak i sanaciju kreditnih institucija i investicijskih društava te o izmjeni Direktive Vijeća 82/891/EEZ i direktiva 2001/24/EZ, 2002/47/EZ, 2004/25/EZ, 2005/56/EZ, 2007/36/EZ, 2011/35/EU, 2012/30/EU i 2013/36/EU te uredbi (EU) br. 1093/2010 i (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 2. stavak 2. i članak 104. stavak 4.,

budući da:

- (1) Sanacijsko tijelo trebalo bi na zahtjev institucije odobriti odgodu izvanrednih *ex post* doprinosa iz članka 104. Direktive 2014/59/EU kako bi moglo lakše ocijeniti ispunjuje li ta institucija uvjete za odgodu iz članka 104. stavka 3. Direktive 2014/59/EU. Dotična institucija trebala bi dostaviti sve informacije koje sanacijsko tijelo smatra potrebnima za provedbu takve ocjene. Sanacijsko tijelo trebalo bi uzeti u obzir sve informacije dostupne nadležnim nacionalnim tijelima kako bi se izbjeglo dupliciranje zahtjeva za izvješćivanje.
- (2) Pri ocjeni učinka plaćanja izvanrednih *ex post* doprinosa na solventnost ili likvidnost institucije, sanacijsko tijelo trebalo bi analizirati učinak plaćanja na kapitalni i likvidnosni položaj institucije. U analizi bi trebalo pretpostaviti gubitak u bilanci institucije koji odgovara iznosu plaćanja u trenutku njegova dospijeca i za odgovarajući vremenski okvir izraditi projekciju omjera kapitala institucije nakon tog gubitka. Osim toga, trebalo bi pretpostaviti odljev sredstava koji odgovara iznosu plaćanja u trenutku njegova dospijeca te ocijeniti rizik likvidnosti.
- (3) U okviru planova oporavka i sanacije institucije i sanacijska tijela moraju biti u mogućnosti utvrditi i osigurati kontinuitet ključnih funkcija institucija ili grupa.
- (4) Kontinuitet ključnih funkcija institucije u postupku sanacije jedan je od glavnih ciljeva sanacije. Njime se želi zaštititi financijska stabilnost i realno gospodarstvo te stoga ima ključnu ulogu u postupku planiranja oporavka i sanacije. Ključne funkcije mogu obuhvaćati primanje depozita, usluge kreditiranja i izdavanja zajmova, usluge plaćanja, kliringa, skrbništva i namire, aktivnosti financiranja na međubankovnom tržištu te aktivnosti tržišta kapitala i aktivnosti ulaganja.
- (5) Ključne funkcije institucije ili grupe određene su u njezinu planu oporavka. Sanacijsko tijelo trebalo bi ocijeniti plan oporavka, koji bi trebao biti temelj plana sanacije. Sanacijsko tijelo trebalo bi pri uspostavi plana sanacije provesti vlastitu ocjenu ključnih funkcija i prikazati način na koji bi se ključne funkcije i temeljne linije poslovanja mogle pravno i ekonomski odvojiti od ostalih funkcija kako bi se osigurao kontinuitet u slučaju propasti institucije.

⁽¹⁾ SL L 173, 12.6.2014., str. 190.

- (6) Pri procjeni mogućnosti sanacije institucije sanacijska tijela trebala bi voditi računa o tome osigurava li se odabranom strategijom kontinuitet ključnih funkcija te jesu li ovlasti za rješavanje ili uklanjanje prepreka mogućnosti sanacije povezane s ključnim funkcijama. Slično tomu, u situaciji *bail-in*, obveze bi se mogle isključiti iz područja primjene *bail-in* ako je isključenje strogo nužno i razmjerno s ciljem nastavka obavljanja ključnih funkcija. Ključne funkcije relevantne su i za djelovanje instrumenta prijelazne banke jer bi prijelazna bankovna institucija trebala održavati ključne funkcije.
- (7) Ključne funkcije trebalo bi odrediti postupkom u dvije faze: institucije prvo provode samoprocjenu pri uspostavi svojih planova oporavka. Zatim sanacijska tijela kritički preispituju planove oporavka pojedinačnih institucija kako bi se osigurala dosljednost i usklađenost pristupa banaka. Budući da sanacijska tijela imaju sveobuhvatan pregled funkcija nužnih za održavanje financijske stabilnosti u cjelini, ona bi trebala donijeti konačnu odluku u pogledu određivanja ključnih funkcija za potrebe planiranja sanacije i njezine provedbe.
- (8) Ključne usluge trebale bi biti osnovne operacije, aktivnosti i usluge koje se obavljaju za jednu (namjenske usluge) ili više poslovnih jedinica ili pravnih subjekata (zajedničke usluge) u grupi, a koje su potrebne za pružanje jedne ključne funkcije ili više njih. Ključne usluge može pružati jedan subjekt ili više njih (kao što je zaseban pravni subjekt ili interna jedinica) u grupi (unutarnje usluge) ili se za to mogu angažirati vanjski izvršitelji (vanjske usluge). Usluga bi se trebala smatrati ključnom ako njezin prekid može biti znatna prepreka izvršenju ključnih funkcija ili ga može potpuno onemogućiti jer je usko povezana s ključnim funkcijama koje institucija obavlja za treće strane. Njihovo identificiranje slijedi identificiranje ključnih funkcija.
- (9) Institucije i sanacijska tijela trebala bi odrediti ključne usluge i u planovima oporavka i sanacije. Ako su ključne usluge eksternalizirane trećim stranama, sanacijsko tijelo trebalo bi moći ograničiti svoju ocjenu na ono što mu je potrebno da utvrdi ima li institucija primjeren plan kontinuiteta poslovanja.
- (10) Određivanje usluge kao ključne trebalo bi institucijama omogućiti da osiguraju njezinu kontinuiranu dostupnost tako da je pružaju preko subjekata ili jedinica koji su otporni u slučaju propasti ili uspostavom primjerenih aranžmana ako je pruža vanjski pružatelj usluga.
- (11) Glavna razlika između ključne funkcije i temeljne linije poslovanja jest u učinku predmetnih aktivnosti. Dok bi ključne funkcije trebalo ocijeniti prema njihovoj važnosti za funkcioniranje realnoga gospodarstva i financijskih tržišta te stoga za financijsku stabilnost u cjelini, temeljne linije poslovanja trebalo bi ocijeniti na temelju važnosti za samu instituciju, primjerice razine njihova doprinosa prihodima i dobiti institucije.
- (12) U mjeri u kojoj bi plan oporavka trebao sadržavati detaljan opis postupaka određivanja vrijednosti i utrživosti temeljnih linija poslovanja, djelatnosti i imovine institucije, i plan sanacije trebao bi sadržavati raspored ključnih aktivnosti institucije i temeljnih linija poslovanja te prikaz načina na koji bi se ključne funkcije i temeljne linije poslovanja mogle pravno i ekonomski odvojiti od ostalih funkcija kako bi se osigurao kontinuitet u slučaju propasti institucije. U slučaju sanacije, kontinuitet ključnih funkcija i temeljnih linija poslovanja može opravdati isključenje određenih obveza od primjene *bail-in* instrumenta i njihov prijenos na prijelaznu banku.
- (13) Iako se temeljne linije poslovanja često povezuje s njihovim doprinosom financijskim rezultatima institucije, takav pristup možda u potpunosti ne obuhvaća sve temeljne linije poslovanja jer institucija može pružati uslugu koja nije izravno profitabilna (ili koja čak može stvarati gubitke), ali stvara znatnu vrijednost franšize te je stoga važna za poslovanje u cjelini,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

ZAJEDNIČKE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom propisuju pravila kojima se određuje sljedeće:

- (a) okolnosti i uvjeti u kojima se plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa može djelomično ili u cijelosti odgoditi u skladu s člankom 104. stavkom 3. Direktive 2014/59/EU;
- (b) kriteriji za utvrđivanje aktivnosti, usluga i djelatnosti iz članka 2. stavka 1. točke 35. Direktive 2014/59/EU;
- (c) kriteriji za utvrđivanje linija poslovanja i pripadajućih usluga iz članka 2. stavka 1. točke 36. Direktive 2014/59/EU.

Ta pravila primjenjuje sanacijsko tijelo koje je imenovala država članica u skladu s člankom 3. Direktive 2014/59/EU.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- 1. „razdoblje odgode” znači razdoblje od najviše šest mjeseci;
- 2. „funkcija” znači strukturirani niz aktivnosti, usluga ili djelatnosti koje institucija ili grupa pruža trećim stranama neovisno o unutarnjoj organizaciji institucije;
- 3. „linija poslovanja” znači strukturirani niz aktivnosti, postupaka ili djelatnosti koje institucija ili grupa razvija za treće strane kako bi se postigli ciljevi organizacije.

POGLAVLJE II.

ODGODA EX POST DOPRINOSA

Članak 3.

Odgoda izvanrednih *ex post* doprinosa

- 1. Sanacijsko tijelo može na zahtjev institucije odobriti odgodu *ex-post* doprinosa iz članka 104. stavka 3. Direktive 2014/59/EU. Ta institucija dostavlja sve informacije koje sanacijsko tijelo smatra potrebnima za ocjenu učinka koje plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa ima na njezin financijski položaj. Sanacijsko tijelo uzima u obzir sve informacije dostupne nacionalnim nadležnim tijelima kako bi utvrdilo ispunjuje li institucija uvjete za odgodu iz stavka 3.
- 2. Kad utvrđuje ispunjuje li institucija uvjete za odgodu, sanacijsko tijelo ocjenjuje učinak koji bi plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa imalo na solventnost i likvidnost te institucije. Ako je institucija dio grupe, u ocjenu se uključuje i učinak na solventnost i likvidnost grupe u cjelini.

3. Sanacijsko tijelo može odgoditi plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa ako zaključi da bi plaćanje dovelo do bilo koje od sljedećih situacija:
- (a) izgledno kršenje, u razdoblju od sljedećih šest mjeseci, minimalnih kapitalnih zahtjeva institucije utvrđenih člankom 92. Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾;
 - (b) izgledno kršenje, u razdoblju od sljedećih šest mjeseci, minimalnog zahtjeva za likvidnosnu pokrivenost institucije utvrđenog člankom 412. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 575/2013 i navedenog u članku 4. Delegirane uredbe Komisije (EU) 2015/61 ⁽²⁾;
 - (c) izgledno kršenje, u razdoblju od sljedećih šest mjeseci, posebnih zahtjeva za likvidnost institucije utvrđenih člankom 105. Direktive 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾.
4. Sanacijsko tijelo ograničava razdoblje odgode na razdoblje koje je potrebno kako bi se izbjegli rizici za financijski položaj institucije ili njezine grupe. Tijekom razdoblja odgode sanacijsko tijelo redovito prati jesu li uvjeti za odgodu iz stavka 3. i dalje primjenjivi.
5. Sanacijsko tijelo na zahtjev te institucije može produljiti razdoblje odgode ako utvrdi da su uvjeti za odgodu iz stavka 3. i dalje primjenjivi. Razdoblje odgode ne može se produljiti za više od šest mjeseci.

Članak 4.

Ocjena učinka odgode na solventnost

1. Sanacijsko tijelo ocjenjuje učinak plaćanja izvanrednih *ex post* doprinosa na poziciju regulatornog kapitala institucije. Tom je ocjenom obuhvaćena analiza učinka koji bi plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa imalo na usklađenost institucije s minimalnim kapitalnim zahtjevima utvrđenima člankom 92. Uredbe (EU) br. 575/2013.
2. U svrhu te ocjene iznos *ex post* doprinosa oduzima se od pozicije regulatornog kapitala institucije.
3. Analizom iz stavka 1. obuhvaćeno je barem razdoblje do sljedećeg datuma dostave izvješća o kapitalnim zahtjevima iz članka 3. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 680/2014 ⁽⁴⁾.

Članak 5.

Ocjena učinka odgode na likvidnost

1. Sanacijsko tijelo ocjenjuje učinak plaćanja izvanrednih *ex post* doprinosa na likvidnosni položaj institucije. Tom je ocjenom obuhvaćena analiza učinka koji bi plaćanje izvanrednih *ex post* doprinosa imalo na sposobnost institucije da ispuní zahtjev za likvidnosnu pokrivenost institucije utvrđen člankom 412. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 575/2013 i naveden u članku 4. Delegirane uredbe (EU) 2015/61.

⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.).

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/61 od 10. listopada 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za likvidnosnu pokrivenost kreditnih institucija (SL L 11, 17.1.2015., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 680/2014 od 16. travnja 2014. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda o nadzornom izvješćivanju institucija u skladu s Uredbom (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 191, 28.6.2014., str. 1.).

2. U svrhu analize opisane u stavku 1. sanacijsko tijelo u izračun neto likvidnosnih odljeva, kako je utvrđeno u članku 20. stavku 1. Delegirane uredbe (EU) 2015/61, dodaje likvidnosni odljev u iznosu od 100 % iznosa plaćanja u trenutku dospijanja plaćanja izvanrednih *ex post* doprinosa.
3. Sanacijsko tijelo ocjenjuje i učinak takvog odljeva utvrđenog u stavku 2. na posebne zahtjeve za likvidnost utvrđene u članku 105. Direktive 2013/36/EU.
4. Analizom iz stavka 1. obuhvaćeno je barem razdoblje do sljedećeg datuma dostave izvješća o zahtjevu za likvidnosnu pokrivenost iz članka 3. Provedbene uredbe (EU) br. 680/2014.

POGLAVLJE III.

KRITERIJI ZA UTVRĐIVANJE KLJUČNIH FUNKCIJA I TEMELJNIH LINIJA POSLOVANJA

Članak 6.

Kriteriji za utvrđivanje ključnih funkcija

1. Funkcija se smatra ključnom ako ispunjuje oba sljedeća kriterija:
 - (a) funkciju pruža institucija trećim stranama koje nisu povezane s institucijom ili grupom; i
 - (b) nagli prekid te funkcije vjerojatno bi imao bitan negativni utjecaj na treće strane, doveo do zaraze ili bi ugrozio opće povjerenje tržišnih sudionika zbog sistemske važnosti funkcije za treće strane i sistemske važnosti institucije ili grupe u pružanju funkcije.
2. Pri procjeni bitnog negativnog utjecaja na treće strane, sistemske važnosti funkcije za treće strane i sistemske važnosti institucije ili grupe koja pruža funkciju, institucija i sanacijsko tijelo uzimaju u obzir veličinu, tržišni udio, vanjsku i unutarnju međusobnu povezanost, složenost i prekogranične aktivnosti institucije ili grupe.

Kriteriji za procjenu učinka na treće strane uključuju barem sljedeće elemente:

- (a) prirodu i doseg aktivnosti, globalni, nacionalni ili regionalni doseg, opseg i broj transakcija; broj korisnika i ugovornih strana; broj korisnika za koje je institucija jedini ili glavni bankarski partner;
 - (b) važnost institucije na lokalnoj, regionalnoj, nacionalnoj ili europskoj razini, ovisno o predmetnom tržištu. Važnost institucije može se procijeniti na temelju tržišnog udjela, međusobne povezanosti, složenosti i prekograničnih aktivnosti;
 - (c) prirodu korisnika i dionika na koje utječe funkcija kao što su, ali ne isključivo, mali korisnici, korporativni i međubankovni korisnici, središnje klirinške kuće i javna tijela;
 - (d) učinak potencijalnog prekida funkcije na tržišta, infrastrukture, korisnike i javne usluge. Procjena može posebno uključivati učinak na likvidnost predmetnog tržišta, utjecaj i razmjer prekida na poslovanje korisnika i kratkoročne likvidnosne potrebe; zamjetljivost za druge ugovorne strane, korisnike i javnost; mogućnost i brzinu reakcije korisnika; važnost za funkcioniranje drugih tržišta; učinak na likvidnost, poslovanje, strukturu drugog tržišta; učinak na ugovorne strane povezane s glavnim korisnicima i međusobnu povezanost funkcije s drugim uslugama.
3. Funkcija koja je nužna za realno gospodarstvo i financijska tržišta smatra se zamjenjivom ako ju je moguće na prihvatljiv način i unutar razumnog roka zamijeniti te time izbjeći sistemske probleme za realno gospodarstvo i financijska tržišta.

Pri procjeni zamjenjivosti funkcije uzimaju se u obzir sljedeći kriteriji:

- (a) struktura tržišta za tu funkciju i dostupnost zamjenskih pružatelja usluga;
- (b) sposobnost drugih pružatelja usluga u smislu kapaciteta, zahtjevi za obavljanje funkcije te potencijalne prepreke za ulazak ili širenje;
- (c) poticaj drugih pružatelja usluga da preuzmu te aktivnosti;
- (d) vrijeme koje je korisnicima usluge potrebno da prijeđu na novog pružatelja usluge i troškovi tog prijelaza, vrijeme koje je potrebno da drugi tržišni natjecatelji preuzmu funkcije i je li to vrijeme dovoljno da se spriječi znatan prekid ovisno o vrsti usluge.

4. Usluga se smatra ključnom ako njezin prekid može biti znatna prepreka za jednu ključnu funkciju ili više njih ili onemogućiti njezino/njihovo izvršenje. Usluga se ne smatra ključnom ako je drugi pružatelj može pružiti u razumnom roku na usporediv način u pogledu njezine svrhe, kvalitete i troška.

5. Do prekida funkcija ili usluga dolazi ako se funkcije i usluge više ne pružaju u usporedivoj mjeri, pod usporedivim uvjetima i ako nisu usporedive kvalitete, osim ako se promjena u pružanju predmetne funkcije ili usluge odvija pravilno.

Članak 7.

Kriteriji za utvrđivanje temeljnih linija poslovanja

1. Temeljnim linijama poslovanja smatraju se linije poslovanja i pripadajuće usluge koje su bitni izvori prihoda, dobiti ili vrijednosti franšize institucije ili grupe čiji je institucija sastavni dio.

2. Temeljne linije poslovanja određuju se na temelju interne organizacije institucije, njezine korporativne strategije i doprinosa tih temeljnih linija poslovanja financijskim rezultatima institucije. Pokazatelji temeljnih linija poslovanja uključuju, ali nisu ograničeni na, sljedeće:

- (a) prihode stečene temeljnom linijom poslovanja kao postotak cjelokupnih prihoda;
- (b) dobit stečenu temeljnom linijom poslovanja kao postotak cjelokupne dobiti;
- (c) povrat na kapital ili imovinu;
- (d) ukupnu imovinu, prihode i zaradu;
- (e) bazu korisnika, zemljopisni opseg, marku i operativne sinergije poslovanja s drugim poslovima grupe;
- (f) učinak prestanka temeljne linije poslovanja na troškove i zaradu ako je ona izvor financiranja ili likvidnosti;
- (g) izgledi za rast temeljne poslovne linije;
- (h) privlačnost koju poslovanje ima za tržišne natjecatelje u smislu mogućeg stjecanja;
- (i) tržišni potencijal i vrijednost franšize.

Pri identificiranju temeljne linije poslovanja mogu se uzeti u obzir budući očekivani prihodi, izgledi za rast i vrijednost franšize ako su temeljeni na pretpostavkama proizašlima iz vjerodostojnih projekcija potkrijepljenih dokazima.

3. Temeljne linije poslovanja mogu se oslanjati na aktivnosti koje same po sebi ne stvaraju izravnu dobit za instituciju, ali kojima se podupiru temeljne linije poslovanja institucije i tako neizravno pridonosi dobiti institucije.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 8.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. veljače 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/779**od 18. svibnja 2016.****o utvrđivanju jedinstvenih pravila o postupcima utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o proizvodnji, predstavljanju i prodaji duhanskih i srodnih proizvoda i o stavljanju izvan snage Direktive 2001/37/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 3.,

budući da:

- (1) Člankom 7. stavkom 1. Direktive 2014/40/EU predviđa se da države članice zabranjuju stavljanje na tržište duhanskih proizvoda sa svojstvenom aromom.
- (2) Kako bi se osigurala ujednačena primjena takvih zabrana u cijeloj Uniji, primjereno je utvrditi, u skladu s člankom 7. stavkom 3. Direktive 2014/40/EU, zajedničke postupke utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu ili ne.
- (3) Ako država članica („država članica koja pokreće postupak”) ili Komisija smatra da bi duhanski proizvod mogao imati svojstvenu aromu, od proizvođača ili uvoznika trebala bi zatražiti da dostavi svoju procjenu proizvoda. Postupak za utvrđivanje postojanja proizvoda sa svojstvenom aromom trebale bi pokrenuti države članice za proizvode koji se stavljaju na tržište samo u jednoj državi članici ili u malom broju njih. Ako država članica smatra da se proizvod stavlja na tržište diljem različitih država članica, trebala bi imati mogućnost zatražiti da Komisija pokrene postupak.
- (4) Kako bi se izbjegli paralelni postupci, države članice i Komisija trebale bi se međusobno obavješćivati o pokretanju postupaka. Ako postupak pokrene država članica, sve druge države članice trebale bi se suzdržati od pokretanja postupka za isti proizvod. Druga je mogućnost da se države članice dogovore da druga država članica postane država članica koja pokreće postupak. Svi postupci pokrenuti u državama članicama osim države članice koja pokreće postupak trebali bi se obustaviti do donošenja odluke države članice koja pokreće postupak.
- (5) Komisija bi trebala imati mogućnost pokrenuti postupak u bilo kojem trenutku, uključujući i nakon donošenja odluke kojom se zaključuje da proizvod nema svojstvenu aromu. Ako postupak pokrene Komisija, svi nacionalni postupci za isti proizvod trebali bi prestati važiti.
- (6) Ako proizvođač ili uvoznik ne osporava da proizvod ima svojstvenu aromu ili ako ne dostavi odgovor na zahtjev za procjenu ima li proizvod svojstvenu aromu ili ne, trebala bi postojati mogućnost da se utvrđivanje izvrši na temelju pojednostavnjenog postupka.
- (7) Ako proizvođač ili uvoznik osporava da proizvod ima svojstvenu aromu, država članica koja pokreće postupak ili Komisija trebala bi provesti temeljitu procjenu. U tu se svrhu može zatražiti mišljenje neovisnog savjetodavnog tijela te se mogu prikupiti informacije iz drugih izvora. Informacije se isto tako mogu razmijeniti s drugim državama članicama i s Komisijom.
- (8) Nakon temeljite procjene i prije donošenja odluke o tome ima li proizvod svojstvenu aromu, proizvođaču ili uvozniku proizvoda trebalo bi pružiti mogućnost podnošenja pisanih primjedbi. U svojim pisanim primjedbama proizvođač ili uvoznik trebao bi, ako je primjenjivo, navesti i je li zatraženo mišljenje njegova matičnog društva. Isto tako, uvoznike bi trebalo potaknuti da se posavjetuju s proizvođačem.

⁽¹⁾ SL L 127, 29.4.2014., str. 1.

- (9) Država članica koja pokreće postupak trebala bi dostaviti nacrt odluke Komisiji, uključujući primjerak mišljenja neovisnog savjetodavnog tijela, ako je primjenjivo. Primjerak tih dokumenata trebalo bi poslati svim drugim državama članicama i popratiti ga sažetkom na jeziku razumljivom većini.
- (10) Komisija i druge države članice mogu iznijeti primjedbe na nacrt odluke. Trebalo bi uložiti napor da se postigne konsenzus o nacrtu odluke i ključnim razlozima na kojima se temelji odluka. U slučaju da se mišljenja država članica razlikuju u pogledu toga ima li proizvod svojstvenu aromu ili ne, Komisija bi trebala nastojati postići konsenzus. U nedostatku konsenzusa te ako je potrebno osigurati jedinstvenu primjenu zabrane iz članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU, Komisija bi trebala pokrenuti postupak utvrđivanja prisutnosti svojstvene arome u predmetnom proizvodu.
- (11) Uzimajući u obzir razloge koji se tiču javnog zdravlja, na kojima se temelji zabrana proizvoda koji imaju svojstvenu aromu, te poštujući načelo predostrožnosti, primjereno je da država članica koja pokreće postupak donese mjere zabrane čim utvrdi, u skladu s postupkom utvrđenim ovom Uredbom, da proizvod ima svojstvenu aromu. Međutim, ako Komisija nakon toga donese odluku u pogledu tog proizvoda, država članica koja pokreće postupak trebala bi odmah poduzeti hitne mjere za osiguranje usklađenosti nacionalnog prava i prakse s tom odlukom, u cilju jedinstvene primjene zabrane iz članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU u cijeloj Uniji.
- (12) Države članice i Komisija trebale bi omogućiti javni pristup inačicama odluka donesenih temeljem ove Uredbe koje nisu povjerljive. Potrebno je uzeti u obzir zahtjeve da poslovno osjetljivi podaci ostanu povjerljivi. Ako se takvi zahtjevi smatraju opravdanim, predmetne bi podatke trebalo priopćiti isključivo sigurnim sredstvima prijenosa podataka.
- (13) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora iz članka 25. Direktive 2014/40/EU,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom utvrđuju jedinstvena pravila o postupcima utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu.

Članak 2.

Definicija

Za potrebe ove Uredbe „isti proizvod” znači proizvodi s istim sastojcima jednakog omjera u mješavini duhana, neovisno o robnoj marki ili dizajnu.

POGLAVLJE II.

POKRETANJE POSTUPKA

Članak 3.

Postupak pokreće država članica ili Komisija

1. Ako država članica („država članica koja pokreće postupak”) ili Komisija smatra da bi duhanski proizvod mogao imati svojstvenu aromu, može pokrenuti postupak utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu. Jednako tako država članica može zatražiti da postupak pokrene Komisija.

2. Komisija može pokrenuti postupak iz stavka 1. čak i ako su jedan postupak ili više njih pokrenule ili zaključile jedna država članica ili više njih, posebno kada je potrebno osigurati jedinstvenu primjenu članka 7. Direktive 2014/40/EU.

Članak 4.

Početni zahtjev upućen proizvođaču ili uvozniku

1. Država članica koja pokreće postupak ili Komisija obavješćuje proizvođača i uvoznika proizvoda o svojem stajalištu da bi duhanski proizvod mogao imati svojstvenu aromu i traži od proizvođača ili uvoznika da dostavi svoju procjenu.
2. Proizvođač ili uvoznik odgovara na zahtjev i podnosi pisane primjedbe na zahtjev u roku od četiri tjedna od primitka zahtjeva iz stavka 1. ili do drugog datuma koji je dogovoren s državom članicom koja pokreće postupak ili s Komisijom, ako je primjenjivo. U svojem odgovoru proizvođač ili uvoznik navodi u najvećoj mogućoj mjeri druge države članice u kojima je isti proizvod stavljen na tržište. Proizvođač navodi i stajališta svojega matičnog društva, ako je primjenjivo. Uvoznik navodi i stajališta proizvođača.
3. Proizvođač ili uvoznik u svojem odgovoru iz stavka 2. navodi smatra li da isti proizvodi koji se stavljaju na tržište u drugim državama članicama imaju različite arome u jednoj predmetnoj državi članici ili više njih. U tom slučaju proizvođač ili uvoznik navodi razloge na kojima se temelji ta tvrdnja.

Članak 5.

Početna koordinacija

1. Ako je postupak pokrenula država članica, ta država članica bez odgode obavješćuje Komisiju i sve druge države članice o pokretanju postupka.

Ako je postupak pokrenula Komisija, ona bez odgode obavješćuje sve države članice o pokretanju postupka.

Država članica koja pokreće postupak ili Komisija dostavlja informacije primljene od proizvođača ili uvoznika u skladu s člankom 4. stavkom 2. drugim državama članicama i, ako je primjenjivo, Komisiji.

2. Ako je postupak pokrenula država članica, druge države članice suzdržavaju se od pokretanja paralelnog postupka za isti proizvod. Ako su postupci za isti proizvod već pokrenuti u dvije države članice ili više njih, postupak nastavlja samo ona država članica koja je postupak pokrenula prva. Iznimno, predmetne države članice mogu se dogovoriti da druga država članica djeluje kao država članica koja pokreće postupak. Svi postupci pokrenuti u državama članicama osim države članice koja pokreće postupak obustavljaju se do donošenja odluke države članice koja pokreće postupak.
3. Ako je postupak pokrenula Komisija, sve države članice suzdržavaju se od pokretanja postupaka i obustavljaju se svi neriješeni nacionalni postupci, osim na način kako je predviđeno člankom 9. stavkom 3.
4. Informacije koje su prikupljene do tog trenutka razmjenjuju se među državama članicama i s Komisijom na zahtjev.

Članak 6.

Procjena proizvođača ili uvoznika

1. Ako proizvođač ili uvoznik ne osporava da duhanski proizvod ima svojstvenu aromu, o tome obavješćuje državu članicu koja pokreće postupak ili Komisiju, u odgovoru podnesenom u skladu s člankom 4. stavkom 2.

Ako proizvođač ili uvoznik u svojem odgovoru nije osporio da duhanski proizvod ima svojstvenu aromu ili ako nije dostavio odgovor u skladu s člankom 4. stavkom 2., država članica koja pokreće postupak ili Komisija, kako je primjenjivo, može pokrenuti postupak utvrđivanja u skladu s člankom 9. ili člankom 10. u slučajevima u kojima smatra da su informacije kojima raspolaže dostatne za utvrđivanje.

Ako država članica ili Komisija smatra potrebnim prikupiti dodatne informacije kako bi se moglo konačno utvrditi ima li proizvod svojstvenu aromu, može prikupiti dodatne informacije u skladu s člankom 7. prije utvrđivanja u skladu s člankom 9. ili člankom 10.

2. Ako proizvođač ili uvoznik osporava da proizvod ima svojstvenu aromu, država članica koja pokreće postupak ili Komisija nastavlja postupak u skladu s člancima 7. i 8.

POGLAVLJE III.

ISPITNI POSTUPAK

Članak 7.

Prikupljanje dodatnih informacija i konzultacije sa savjetodavnim tijelom

1. Država članica koja pokreće postupak ili Komisija može zatražiti dodatne informacije od predmetnog proizvođača ili uvoznika koje je potrebno dostaviti u roku navedenom u zahtjevu. Jednako tako može zatražiti informacije iz drugih izvora, razmjenjivati informacije s drugim državama članicama i, ako je primjenjivo, s Komisijom te zatražiti mišljenje neovisnog savjetodavnog tijela (dalje u tekstu „tijelo”) uspostavljenog Provedbenom odlukom Komisije (EU) 2016/786 ⁽¹⁾.

2. Ako je zatraženo mišljenje tijela, ono dostavlja svoje mišljenje u roku iz članka 10. stavka 6. Provedbene odluke (EU) 2016/786.

Članak 8.

Pravo proizvođača i uvoznika na dostavu primjedbi

1. Ako je na temelju članka 6. stavka 2. država članica koja pokreće postupak ili Komisija provela dodatni ispitni postupak u skladu s člankom 7. te ako uzimanjem u obzir informacija dobivenih na temelju tog ispitnog postupka država članica koja pokreće postupak ili Komisija smatra da proizvod ima svojstvenu aromu, ona prije donošenja odluke proizvođaču ili uvozniku pruža mogućnost podnošenja pisanih primjedbi.

Država članica ili Komisija dostavlja proizvođaču ili uvozniku sažetak razloga na temelju kojih će se donijeti predložena odluka. Ako je zatraženo mišljenje tijela, to se mišljenje stavlja na raspolaganje proizvođaču ili uvozniku. Proizvođač ili uvoznik podnosi primjedbe u roku od četiri tjedna. Taj se rok može produljiti sporazumom s državom članicom koja pokreće postupak ili Komisijom, kako je primjenjivo. U svojim primjedbama proizvođač isto tako navodi, tamo gdje je primjenjivo, je li zatraženo mišljenje njegova matičnog društva. Uvoznik navodi je li zatraženo mišljenje proizvođača.

2. Ako država članica koja pokreće postupak ili Komisija smatra da je potrebno prikupiti dodatne informacije nakon primitka primjedbi proizvođača ili uvoznika, ona proizvođaču ili uvozniku dostavlja dodatne prikupljene informacije te mu daje mogućnost podnošenja dodatnih pisanih primjedbi.

⁽¹⁾ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/786 od 18. svibnja 2016. o utvrđivanju postupka za uspostavu i rad neovisnog savjetodavnog tijela za pomoć državama članicama i Komisiji u utvrđivanju imaju li duhanski proizvodi svojstvenu aromu (vidjeti str. 79. ovog Službenog lista).

POGLAVLJE IV.

UTVRĐIVANJE

Članak 9.

Koordinacija prije donošenja odluke države članice

1. Država članica koja pokreće postupak, na temelju informacija kojima raspolaže, uključujući informacije dobivene u skladu s člancima 6., 7. i 8., prema potrebi, priprema nacrt odluke o tome treba li ili ne smatrati da proizvod ima svojstvenu aromu koja je zabranjena u skladu s člankom 7. stavkom 1. Direktive 2014/40/EU.

Nacrt odluke obrazlaže se uzimajući u obzir mišljenje tijela, ako je primjenjivo, te druge raspoložive informacije prema potrebi.

Država članica koja pokreće postupak podnosi nacrt odluke Komisiji i drugim državama članicama. Podnosi i mišljenje tijela, ako je zatraženo njegovo mišljenje, te u mjeri u kojoj je to moguće navodi pojedinosti o drugim državama članicama u kojima je isti proizvod stavljen na tržište.

Konačna odluka može se donijeti samo nakon isteka roka od četiri tjedna od podnošenja nacrta odluke. To se razdoblje može produljiti sporazumom između države članice koja pokreće postupak i Komisije.

2. Komisija i druge države članice mogu iznijeti primjedbe na nacrt odluke u roku od tri tjedna od podnošenja nacrta odluke. Sve prigovore na zaključak postignut u nacrtu odluke potrebno je propisno obrazložiti.

3. Država članica koja pokreće postupak razmatra zaprimljene primjedbe. U slučaju neslaganja oko toga ima li proizvod svojstvenu aromu ili ne, država članica koja pokreće postupak, druge države članice i Komisija, prema potrebi, nastoje postići konsenzus. U nedostatku konsenzusa, ako se smatra potrebnim osigurati ujednačenu primjenu članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU, Komisija pokreće postupak u skladu s člankom 3. stavkom 1.

Ako Komisija pokrene postupak u skladu s prvim podstavkom, to ne utječe na pravo države članice koja pokreće postupak da pokrene postupak donošenja odluke o zabrani proizvoda na temelju članka 7. stavka 1. U tom slučaju država članica koja pokreće postupak obavješćuje proizvođača ili uvoznika o svojoj odluci. Isto tako dostavlja primjerak odluke drugim državama članicama i Komisiji, prema potrebi, ističući u mjeri u kojoj je to moguće državu članicu ili više njih u kojima se isti proizvod stavlja na tržište. Nakon što Komisija donese odluku, država članica odmah poduzima mjere kojima se jamči usklađenost nacionalnog prava s tom odlukom.

4. U slučaju da države članice i Komisija nisu dostavile prigovore na nacrt odluke države članice koja pokreće postupak, ta država članica donosi odluku i o njoj obavješćuje proizvođača ili uvoznika. Primjerak se stavlja na raspolaganje drugim državama članicama i Komisiji, prema potrebi, ističući u mjeri u kojoj je to moguće državu članicu ili više njih u kojima se isti proizvod stavlja na tržište.

Članak 10.

Odluka Komisije

1. Ako je proizvođač ili uvoznik obavijestio Komisiju da ne osporava da duhanski proizvod ima svojstvenu aromu ili ako proizvođač nije dostavio odgovor u skladu s člankom 4. stavkom 2., Komisija, uzimajući u obzir informacije kojima raspolaže, uključujući sve dodatne informacije ili podatke dobivene u skladu s člankom 7., donosi odluku u skladu s člankom 7. stavkom 2. Direktive 2014/40/EU o tome ima li proizvod svojstvenu aromu ili ne.

2. Ako je Komisija na temelju članka 6. stavka 2. provela temeljiti ispitni postupak u skladu s člancima 7. i 8., Komisija na temelju informacija dobivenih tim ispitnim postupkom donosi odluku u skladu s člankom 7. stavkom 2. Direktive 2014/40/EU o tome ima li proizvod svojstvenu aromu ili ne.

Članak 11.**Paralelni postupci**

1. Čim država članica koja pokreće postupak donese odluku, mogu se nastaviti obustavljeni nacionalni postupci povezani s istim proizvodom. Ako se država članica u kojoj se isti proizvod stavlja na tržište ne slaže s odlukom države članice koja pokreće postupak, ta država članica iznosi svoje stajalište Komisiji. Komisija se savjetuje s državom članicom koja pokreće postupak i drugim državama članicama u kojima se isti proizvod stavlja na tržište. Ako se na temelju tog savjetovanja smatra potrebnim osigurati jedinstvenu primjenu članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU, Komisija pokreće postupak u skladu s člankom 3. stavkom 1.
2. Ako Komisija donese odluku, sve države članice osiguravaju da se ta odluka provede na odgovarajući način.

POGLAVLJE V.

INFORMACIJE**Članak 12.****Povjerljive informacije**

1. U svojoj komunikaciji proizvođači i uvoznici mogu zatražiti da se određene informacije smatraju povjerljivima, uz obrazloženje da su poslovna tajna ili su inače poslovno osjetljive. U tom slučaju moraju jasno označiti predmetne informacije i navesti razloge kojima opravdavaju svoj zahtjev.
2. Ako se zahtjev smatra opravdanim, države članice i Komisija osiguravaju da su informacije primljene na temelju ove Uredbe na primjeren način zaštićene. Pri prenošenju takvih informacija primjenjuju se mehanizmi kojima će se omogućiti siguran prijenos povjerljivih informacija.

Članak 13.**Objava odluka**

Države članice i Komisija omogućuju javni pristup inačicama svih odluka donesenih temeljem ove Uredbe koje nisu povjerljive.

POGLAVLJE VI.

ZAVRŠNE ODREDBE**Članak 14.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. svibnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/780**od 19. svibnja 2016.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 329/2007 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 329/2007 od 27. ožujka 2007. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 1. točku (e),

budući da:

- (1) U Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 navedene su osobe, subjekti i tijela koji nisu navedeni u Prilogu IV., a koje je Vijeće uvrstilo na popis te na koje se odnosi zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora u skladu s tom Uredbom.
- (2) Vijeće je 19. svibnja 2016. odlučilo dodati 18 fizičkih osoba i jedan subjekt na popis osoba i subjekata koji podliježu mjerama ograničavanja. Unosi za dvije osobe također su ažurirani. Prilog V. trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (3) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova Uredba mora odmah stupiti na snagu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2016.

*Za Komisiju,**u ime predsjednika,**Voditelj službe za instrumente vanjske politike*

⁽¹⁾ SL L 88, 29.3.2007., str. 1.

PRILOG

Prilog V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 mijenja se kako slijedi:

1. Pod naslovom „Fizičke osobe iz članka 6. stavka 2. točke (a)” dodaju se sljedeći unosi:

„15.	CHOE Kyong-song		General pukovnik armije DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
16.	CHOE Yong-ho		General pukovnik armije DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Zapovjednik zračnih snaga. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
17.	HONG Sung Mu (također poznat kao HUNG Sung Mu)	Datum rođenja: 1.1.1942.	Zamjenik direktora Odjela za industriju streljiva (MID). Zadužen za razvoj programa povezanih s konvencionalnim oružjem i raketama, uključujući balističke projekte. Jedna od ključnih osoba odgovornih za programe industrijskog razvoja za nuklearno naoružanje. Odgovoran za nuklearne programe, programe razvoja balističkih projektila ili druge programe oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
18.	JO Chun Ryong (također poznat kao CHO Chun Ryo'ng, JO Chun Ryong, JO Cho Ryong)	Datum rođenja: 4.4.1960.	Predsjednik Drugog gospodarskog odbora od 2014. i odgovoran za upravljanje tvornicama streljiva i proizvodnim postrojenjima u DNRK-u. Drugi gospodarski odbor uvršten je u skladu s UNSCR 2270 (2016) zbog sudjelovanja u ključnim aspektima raketnih programa DNRK-a, odgovornosti za nadzor nad proizvodnjom balističkih projektila u DNRK-u te upravljanja aktivnostima KOMID-a, primarnog subjekta DNRK-a za trgovinu oružjem. Član Nacionalne komisije za obranu. Sudjelovao je u nekoliko programa razvoja balističkih projektila. Jedan od vodećih ljudi vojne industrije DNRK-a. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
19.	JO Kyongchol		General armije DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Direktor Vojne sigurnosne uprave. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.

20.	KIM Chun sam		General potpukovnik, bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Direktor operativnog odjela Vojnog Stožera armije DNRK-a i prvi zamjenik načelnika Vojnog stožera. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
21.	KIM Chun sop		Član Nacionalne komisije za obranu, ključnog tijela DNRK-a za pitanja obrane. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
22.	KIM Jong gak	Datum rođenja: 20.7.1941. Mjesto rođenja: Pyongyang	Vicemaršal armije DNRK-a, bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
23.	KIM Rak Kyom (također poznat kao KIM Rak gyom)		General s četiri zvjezdice, zapovjednik Strateških snaga (poznatih i kao Strateške raketne snage) koji navodno sada zapovijeda četirima strateškim i taktičkim raketnim jedinicama uključujući brigadu KN08 (opremljenu interkontinentalnim balističkim projektilima). Sjedinjene Države uvrstile su Strateške snage zbog uključenosti u aktivnosti kojima se znatno doprinosi širenju oružja za masovno uništenje ili njegovu transportu. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Prema medijskim izvješćima KIM je nazočio testiranju motora interkontinentalnih balističkih projektila u travnju 2016. u društvu Kim Jung Una. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
24.	KIM Won hong	Datum rođenja: 7.1.1945. Mjesto rođenja: Pyongyang Br. putovnice: 745310010	General, direktor Odjela za državnu sigurnost. Ministar državne sigurnosti. Član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje i Nacionalne komisije za obranu, ključnih tijela DNRK-a za pitanja obrane. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
25.	PAK Jong chon		General pukovnik armije DNRK-a, zapovjednik Narodnih oružanih snaga DNRK-a, zamjenik zapovjednika Stožera i direktor Odjela uprave za naoružanje. Načelnik Vojnog stožera i direktor Odjela uprave za topništvo. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.

26.	RI Jong su		Viceadmiral. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje, koja je ključno tijelo DNRK-a za pitanja obrane. Zapovjednik korejske mornarice koja je uključena u programe razvoja balističkih projektila i razvoj nuklearnih kapaciteta pomorskih snaga DNRK-a. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
27.	SON Chol ju		General pukovnik Narodnih oružanih snaga DNRK-a i politički namjesnik zračnih snaga i protuzračne obrane koje nadgledaju razvoj moderniziranih protuzračnih raketa. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
28.	YUN Jong rin		General, bivši član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje i član Nacionalne komisije za obranu, ključnih tijela za pitanja obrane u DNRK-u. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
29.	PAK Yong sik		General s četiri zvjezdice, član Državnog odjela za sigurnost, Ministar obrane. Član Središnje vojne komisije Radničke partije Koreje i Nacionalnog odbora za obranu, ključnih tijela DNRK-a za pitanja obrane. Nazočio je testiranju balističkih projektila u ožujku 2016. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.
30.	HONG Yong Chil		Zamjenik direktora Odjela za industriju streljiva (MID). Odjel za industriju streljiva uključen je u ključne aspekte programa razvoja raketa u DNRK-u te je 2. ožujka 2016. uvršten na popis Vijeća sigurnosti UN-a. Odjel za industriju streljiva je nadležan za nadzor razvoja balističkih projektila DNRK-a, uključujući Taepo Dong-2, proizvodnju oružja te programe razvoja i istraživanja. Drugi gospodarski odbor i Druga akademija prirodnih znanosti, koji su uvršteni u kolovozu 2010., podređeni su Odjelu za industriju streljiva. Odjel je posljednjih nekoliko godina radio na razvoju pokretnog interkontinentalnog balističkog projektila KN08. HONG je pratio Kim Jong Una na nizu događanja povezanih s razvojem nuklearnih programa i programa balističkih projektila u DNRK-u te se smatra da je imao značajnu ulogu u nuklearnom testiranju 6. siječnja 2016. u DNRK-u. Zamjenik direktora Centralnog komiteta Radničke partije Koreje. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.

31.	RI Hak Chol (također poznat kao RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Datum rođenja: 19.1.1963. ili 8.5.1966. Brojevi putovnice: 381320634, PS 563410163	Predsjednik poduzeća Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Stajalište je UN-ova Odbora za sankcije da je poduzeće Green Pine preuzelo većinu aktivnosti KOMID-a (Korea Mining Development Trading Corporation). KOMID, koji je Odbor za sankcije uvrstio na popis u travnju 2009., važan je trgovac oružjem te glavni izvoznik robe i opreme povezane s balističkim projektilima i konvencionalnim oružjem. Green Pine je također odgovoran za oko polovinu oružja i povezanog materijala koji se izvoze iz DNRK-a. Poduzeće Green Pine bilo je određeno za sankcije zbog izvoza oružja ili povezanog materijala iz Sjeverne Koreje. Poduzeće Green Pine specijalizirano je za proizvodnju pomorskih vojnih plovila i oružja, kao što su podmornice, vojna plovila i raketni sustavi te je izvozilo torpeda i pružalo tehničku pomoć iranskim poduzećima povezanim s obrambenim sektorom. Poduzeće Green Pine uvršteno je na popis Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda.
32.	YUN Chang Hyok	Datum rođenja: 9.8.1965.	Zamjenik direktora Satelitskog kontrolnog središta, Državne uprave za razvoj zrakoplovstva i svemirske industrije (NADA). NADA je pod sankcijama u skladu s UNSCR 2270 (2016) zbog uključenosti u razvoj svemirske znanosti i tehnologije DNRK-a, uključujući tehnologije za lansiranje satelita i raketa nosača. Rezolucijom UNSCR 2270 (2016) osuđuje se lansiranje satelita DNRK-a od 7. veljače 2016. zbog uporabe tehnologije balističkih projektila i ozbiljnog kršenja rezolucija 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) i 2094 (2013). Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.”

2. Pod naslovom „Pravne osobe, subjekti i tijela iz članka 6. stavka 2. točke (a)” dodaje se sljedeći unos:

„17.	Strateške raketne snage		Unutar oružanih snaga DNRK-a ovaj je subjekt uključen u razvoj i operativnu provedbu programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja.”
------	-------------------------	--	--

3. Pod naslovom „Fizičke osobe iz članka 6. stavka 2. točke (a)” zamjenjuju se sljedeći unosi:

„3.	CHU Kyu Chang (također poznat kao JU Kyu Chang)	Datum rođenja: 25.11.1928. Mjesto rođenja: Pokrajina Južni Hamgyo'ng	Član Nacionalne komisije za obranu, ključnog tijela DNRK-a za pitanja obrane. Bivši direktor Odjela za streljivo Centralnog komiteta Radničke partije Koreje. Odgovoran za potporu ili promicanje nuklearnih programa, programa razvoja balističkih projektila ili drugih programa oružja masovnog uništenja u DNRK-u.”
-----	--	--	---

„9.	PAEK Se bong	Godina rođenja: 1946.	Bivši predsjednik Drugog gospodarskog odbora (odgovornog za program balističkih projektila) Centralnog komiteta Radničke partije Koreje. Član Nacionalne komisije za obranu.”
-----	--------------	-----------------------	---

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/781**od 19. svibnja 2016.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	95,8
	TR	63,7
	ZZ	79,8
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 93 10	TR	110,2
	ZZ	110,2
0805 10 20	EG	40,9
	IL	62,6
	MA	56,8
	TR	41,8
	ZA	80,4
	ZZ	56,5
0805 50 10	AR	177,5
	TR	111,0
	ZA	185,1
	ZZ	157,9
0808 10 80	AR	111,7
	BR	101,9
	CL	121,8
	CN	79,2
	NZ	154,6
	US	196,9
	ZA	108,7
	ZZ	125,0

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/782**od 19. svibnja 2016.****o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. svibnja 2016. u okviru carinskih kvota otvorenih Uredbom (EZ) br. 891/2009 u sektoru šećera i o obustavi podnošenja zahtjeva za takve dozvole**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 188. stavke 1. i 3.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 891/2009 ⁽²⁾ otvorene su godišnje carinske kvote za uvoz proizvoda od šećera.
- (2) Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. svibnja 2016. za podrazdoblje od 1. do 31. svibnja 2016. premašuju količine raspoložive u okviru rednog broja 09.4321. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri mogu izdavati uvozne dozvole tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine, izračunan u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 ⁽³⁾. Podnošenje novih zahtjeva za taj redni broj trebalo bi obustaviti do isteka razdoblja kvote.
- (3) Kako bi se osigurala učinkovitost mjere, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009 od 1. do 7. svibnja 2016. množe se s koeficijentima dodjele utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi.
2. Podnošenje novih zahtjeva za uvozne dozvole obustavlja se do isteka razdoblja kvote 2015./2016. za redne brojeve iz Priloga.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 891/2009 od 25. rujna 2009. o otvaranju i predviđanju upravljanja određenim carinskim kvotama Zajednice u sektoru šećera (SL L 254, 26.9.2009., str. 82.).⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola (SL L 238, 1.9.2006., str. 13.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

PRILOG

„Šećer iz koncesija CXL”

Razdoblje kvote 2015./2016.

Zahtjevi podneseni od 1. do 7. svibnja 2016.

Redni br.	Zemlja	Koeficijent dodjele (%)	Novi zahtjevi
09.4317	Australija	—	Obustavljeni
09.4318	Brazil	—	—
09.4319	Kuba	—	Obustavljeni
09.4320	Sve treće zemlje	—	—
09.4321	Indija	50,825046	Obustavljeni

„Šećer s Balkana”

Razdoblje kvote 2015./2016.

Zahtjevi podneseni od 1. do 7. svibnja 2016.

Redni br.	Zemlja	Koeficijent dodjele (%)	Novi zahtjevi
09.4324	Albanija	—	—
09.4325	Bosna i Hercegovina	—	—
09.4326	Srbija	—	—
09.4327	bivša jugoslavenska republika Makedonija	—	—

„Šećer iz iznimnog uvoza” i „Industrijski šećer”

Razdoblje kvote 2015./2016.

Zahtjevi podneseni od 1. do 7. svibnja 2016.

Redni br.	Tip	Koeficijent dodjele (%)	Novi zahtjevi
09.4380	Iznimni uvoz	—	—
09.4390	Industrijski šećer	—	—

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/783

od 12. svibnja 2016.

o stajalištu koje treba donijeti, u ime Europske unije, u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda (Proračunska linija 12.02.01)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 114. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2894/94 od 28. studenoga 1994. o rješenjima za provedbu Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 1. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru ⁽²⁾ („Sporazum o EGP-u”) stupio je na snagu 1. siječnja 1994.
- (2) Na temelju članka 98. Sporazuma o EGP-u Zajednički odbor EGP-a može odlučiti izmijeniti, među ostalim, Protokol 31 uz Sporazum o EGP-u („Protokol 31”).
- (3) Protokol 31 sadržava odredbe o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda.
- (4) Primjereno je nastaviti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u u okviru djelovanja Unije koja se financiraju iz općeg proračuna Europske unije, a odnose se na provedbu i razvoj jedinstvenog tržišta financijskih usluga.
- (5) Protokol 31 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućio nastavak te proširene suradnje nakon 31. prosinca 2015.
- (6) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba donijeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o predloženoj izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora EGP-a priloženom ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 305, 30.11.1994., str. 6.

⁽²⁾ SL L 1, 3.1.1994., str. 3.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. svibnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. .../2016**od ...****o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda**

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegove članke 86. i 98.,

budući da:

- (1) Primjereno je nastaviti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u u okviru djelovanja Unije koja se financiraju iz općeg proračuna Europske unije, a odnose se na provedbu i razvoj jedinstvenog tržišta financijskih usluga.
- (2) Protokol 31 uz Sporazum o EGP-u trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućila provedba te proširene suradnje od 1. siječnja 2016.,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Članak 7. Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. U stavcima 3. i 4. riječi „stavci 5. do [11.]” zamjenjuju se riječima „ovog članka”.
2. Dodaje se sljedeći stavak:

„12. Države EFTA-e od 1. siječnja 2016. sudjeluju u djelovanjima Unije u vezi sa sljedećom proračunskom linijom, koja je uključena u opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2016.:

— **Proračunska linija 12 02 01:** „Provedba i razvoj jedinstvenog tržišta financijskih usluga”.”.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana koji slijedi nakon zadnje obavijesti u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u (*).

Primjenjuje se od 1. siječnja 2016.

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

Članak 3.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a
Predsjednik

Tajnici
Zajedničkog odbora EGP-a

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/784**od 12. svibnja 2016.****o stajalištu koje treba donijeti, u ime Europske unije, u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda (Proračunska linija 04 03 01 03)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 46. i 48. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2894/94 od 28. studenoga 1994. o rješenjima za provedbu Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 1. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru ⁽²⁾ („Sporazum o EGP-u”) stupio je na snagu 1. siječnja 1994.
- (2) Na temelju članka 98. Sporazuma o EGP-u Zajednički odbor EGP-a može odlučiti izmijeniti, među ostalim, Protokol 31 uz Sporazum o EGP-u („Protokol 31”).
- (3) Protokol 31 sadržava posebne odredbe o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda.
- (4) Primjereno je nastaviti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u kako bi se obuhvatila suradnja u pogledu slobodnog kretanja radnika, koordinacije sustava socijalne sigurnosti i mjera za migrante, uključujući migrante iz trećih zemalja.
- (5) Protokol 31 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućio nastavak te proširene suradnje nakon 31. prosinca 2015.
- (6) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a trebalo bi se stoga temeljiti na priloženom nacrtu odluke,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba donijeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o predloženoj izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora EGP-a priloženom ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 305, 30.11.1994., str. 6.

⁽²⁾ SL L 1, 3.1.1994., str. 3.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. svibnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. .../2016
o izmjeni Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u o suradnji u posebnim područjima izvan četiriju sloboda

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegove članke 86. i 98.,

budući da:

- (1) Primjereno je proširiti suradnju ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u kako bi se obuhvatila suradnja u pogledu slobodnog kretanja radnika, koordinacije sustava socijalne sigurnosti i mjera za migrante, uključujući migrante iz trećih zemalja.
- (2) Protokol 31 uz Sporazum o EGP-u trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se omogućila provedba te proširene suradnje od 1. siječnja 2016.

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U članku 5. stavcima 5. i 13. Protokola 31 uz Sporazum o EGP-u riječi „i 2015.” zamjenjuju se riječima „, 2015. i 2016.”.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu prvog dana koji slijedi nakon zadnje obavijesti u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u (*).

Primjenjuje se od 1. siječnja 2016.

Članak 3.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a
Predsjednik

Tajnici
Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2016/785**od 19. svibnja 2016.****o izmjeni Odluke 2013/183/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2013/183/ZVSP od 22. travnja 2013. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje i o stavljanju izvan snage Odluke 2010/800/ZVSP ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 19. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 22. travnja 2013. donijelo Odluku 2013/183/ZVSP.
- (2) S obzirom na težinu situacije u Demokratskoj Narodnoj Republici Koreji, na popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela koji podliježu mjerama ograničavanja iz Priloga II. Odluci 2013/183/ZVSP trebalo bi dodati osamnaest osoba i jedan subjekt. Unose koji se odnose na dvije osobe uključene u taj prilog također bi trebalo ažurirati.
- (3) Prilog II. Odluci 2013/183/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog II. Odluci 2013/183/ZVSP mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. svibnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ SL L 111, 23.4.2013., str. 52.

PRILOG

1. U Prilogu II. dijelu I.A Odluke 2013/183/ZVSP, osobe navedene niže na popisu dodaju se na popis osoba i subjekata odgovornih za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osoba ili subjekata koji postupaju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom koji podliježu mjerama ograničavanja:

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
15.	CHOE Kyong-song		General pukovnik u vojsci DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
16.	CHOE Yong-ho		General pukovnik u vojsci DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Zapovjednik zračnih snaga. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
17.	HONG Sung-Mu (drugo ime HUNG Sung Mu)	Datum rođenja: 1.1.1942.	Zamjenik ravnatelja Odjela za industriju streljiva (MID). Zadužen za razvoj programa povezanih s konvencionalnim oružjem i raketama, što uključuje balističke rakete. Jedna od glavnih osoba odgovornih za programe industrijskog razvoja za nuklearno oružje. Kao takav odgovoran za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje.
18.	JO Chun Ryong (druga imena CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong)	Datum rođenja: 4.4.1960.	Predsjednik Drugog gospodarskog odbora (SEC) od 2014. i odgovoran za upravljanje tvornicama DNRK-a za proizvodnju streljiva i mjestima na kojima se proizvodi streljivo. SEC je RVSUN-om 2270 (2016) uvršten na popis zbog uključenosti u ključne aspekte programa balističkih raketa DNRK-a, odgovornosti za nadzor nad proizvodnjom balističkih raketa DNRK-a te zbog upravljanja aktivnostima KOMID-a – glavnog subjekta DNRK-a za trgovinu oružjem. Član Nacionalne obrambene komisije. Sudjelovao u više programa povezanih s balističkim raketama. Jedna od glavnih osoba u industriji oružja DNRK-a. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
19.	JO Kyongchol		General u vojsci DNRK-a. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Ravnatelj zapovjedništva za vojnu sigurnost. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
20.	KIM Chun-sam		General potpukovnik, bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Ravnatelj Odjela za operacije vojnog stožera vojske DNRK-a i prvi zamjenik načelnika vojnog stožera. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
21.	KIM Chun-sop		Član Nacionalne komisije za obranu, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
22.	KIM Jong-gak	Datum rođenja: 20.7.1941. Mjesto rođenja: Pyongyang	Podmaršal u vojsci DNRK-a, bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
23.	KIM Rak Kyom (drugo ime KIM Rak-gyom)		General s četiri zvjezdice, zapovjednik strateških snaga (poznate i kao strateške raketne snage) koji prema dostupnim informacijama sada zapovijeda s 4 jedinice strateških i taktičkih raketa, uključujući brigadu sustava KN08 (ICBM). Sjedinjene Države uvrstile su na popis strateške snage zbog sudjelovanja u aktivnostima koje su znatno doprinijele širenju oružja za masovno uništavanje ili sredstava njihove isporuke. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. U medijskim izvješćima navodi se da je KIM u travnju 2016. prisustvovao testiranju ICBM-a zajedno s KIM Jung Unom. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
24.	KIM Won-hong	Datum rođenja: 7.1.1945. Mjesto rođenja: Pyongyang Putovnica br.: 745310010	General, ravnatelj Odjela za nacionalnu sigurnost. Ministar za državnu sigurnost. Član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje i Nacionalne komisije za obranu, ključnih tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
25.	PAK Jong-chon		General pukovnik u vojsci DNRK-a, zapovjednik Narodnih oružanih snaga Koreje, zamjenik načelnika stožera i ravnatelj Odjela za zapovijedanje oružanom silom. Načelnik vojnog stožera i ravnatelj Odjela za zapovijedanje topništvom. Bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
26.	RI Jong-su		Viceadmiral, bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Glavni zapovjednik korejske ratne mornarice koja je uključena u razvoj programa balističkih raketa i nuklearnih kapaciteta ratne mornarice DNRK-a. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
27.	SON Chol-ju		General pukovnik Narodnih oružanih snaga Koreje i politički ravnatelj zračnih i protuzračnih snaga koje nadziru razvoj moderniziranih protuavionskih raketa. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
28.	YUN Jong-rin		General, bivši član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje i član Nacionalne komisije za obranu, ključnih tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
29.	PAK Yong-sik		General s četiri zvjezdice, član Odjela za nacionalnu sigurnost, ministar obrane. Član Središnje vojne komisije Radničke stranke Koreje i Nacionalne komisije za obranu, ključnih tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Bio prisutan pri testiranju balističkih raketa u ožujku 2016. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.
30.	HONG Yong Chil		Zamjenik ravnatelja Odjela za industriju streljiva (MID). Odjela za industriju streljiva – koji je VSUN-a uvrstilo na popis 2. ožujka 2016. – uključen je u ključne aspekte programa raketa DNRK-a. MID je odgovoran za nadzor nad razvojem balističkih raketa DNRK-a, uključujući Taepo Dong-2, programa proizvodnje oružja te programa istraživanja i razvoja. Drugi gospodarski odbor i Druga akademija prirodnih znanosti – također uvršteni na popis u kolovozu 2010. – podređeni su MID-u. Posljednjih godina MID je radio na razvoju sustava ICBM KN08 koji se može prevoziti cestom. HONG je pratio KIM Jong Una prigodom više događaja povezanih s razvojem programa nuklearnih i balističkih raketa DNRK-a te se smatra da je imao značajnu ulogu u nuklearnom testiranju koje je DNRK proveo 6. siječnja 2016. Zamjenik ravnatelja Centralnog komiteta Radničke stranke Koreje. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
31.	RI Hak Chol (druga imena RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Datum rođenja: 19.1.1963. ili 8.5.1966. Putovnice br.: 381320634, PS- 563410163	Predsjednik Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Prema UN-ovom Odboru za sankcije Green Pine preuzeo je brojne aktivnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Odbor je u travnju 2009. uvrstio KOMID na popis te je on glavni trgovac oružjem i glavni izvoznik robe i opreme povezane s balističkim raketama i konvencionalnim oružjem. Green Pine također je odgovoran za približno polovinu oružja i povezanog materijala koje izvozi DNRK. Green Pine je identificiran za sankcije zbog izvoza oružja i povezanog materijala iz Sjeverne Koreje. Green Pine je specijaliziran za proizvodnju pomorske vojne opreme i naoružanja, kao što su podmornice, vojni brodovi i raketni sustavi, te je izvezio torpeda i tehničku pomoć iranskim poduzećima povezanim s područjem obrane. Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda uvrstilo je Green Pine na popis.
32.	YUN Chang Hyok	Datum rođenja: 9.8.1965.	Zamjenik ravnatelja centra za satelitski nadzor, u Nacionalnoj upravi za svemirski razvoj (National Aerospace Development Administration – NADA). NADA podliježe sankcijama na temelju RVSUN-a 2270 (2016) zbog uključenosti u razvoj svemirske znanosti i tehnologije DNRK-a, što uključuje lansiranja satelita i raketa koje nose satelite. RVSUN-om 2270 (2016) osuđeno je lansiranje satelita od strane DNRK provedeno 7. veljače 2016. zbog uporabe tehnologije balističkih raketa i ozbiljnog kršenja rezolucija 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) i 2094 (2013). Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.

2. U Prilogu II. dijelu I.B Odluke 2013/183/ZVSP, subjekt naveden niže na popisu dodaje se na popis subjekata odgovornih za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje koji podliježu mjerama ograničavanja:

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
13.	Strateške raketne snage		Unutar nacionalnih oružanih snaga DNRK-a ovaj subjekt sudjeluje u razvoju i operativnoj provedbi programa povezanih s balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje.

3. U Prilogu II. dijelu I.A Odluke 2013/183/ZVSP, unosi za sljedeće osobe s popisa osoba odgovornih za programe DNRK-a povezane s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje, ili osoba ili subjekata koji postupaju u njihovo ime ili po njihovu nalogu, ili subjekata koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom koji podliježu mjerama ograničavanja zamjenjuju se:

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
3.	CHU Kyu-Chang (drugo ime JU Kyu-Chang)	Datum rođenja: 25.11.1928. Mjesto rođenja: provincija South Hamgyo'ng	Član Nacionalne komisije za obranu, ključnog tijela za pitanja nacionalne obrane u DNRK-u. Bivši ravnatelj odjela za streljivo Centralnog komiteta Radničke stranke Koreje. Kao takav odgovoran za pružanje potpore programima DNRK-a povezanim s nuklearnim oružjem, balističkim raketama ili drugim oružjem za masovno uništavanje te za njihovo promicanje.

	Ime (i moguća druga imena)	Identifikacijski podaci	Razlozi
8.	PAEK Se-bong	Godina rođenja: 1946.	Bivši predsjednik Drugog gospodarskoga odbora (odgovoran za balistički program) Centralnog komiteta Radničke partije Koreje. Član Nacionalne obrambene komisije.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/786**od 18. svibnja 2016.****o utvrđivanju postupka za uspostavu i rad neovisnog savjetodavnog tijela za pomoć državama članicama i Komisiji u utvrđivanju imaju li duhanski proizvodi svojstvenu aromu***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 2921)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o proizvodnji, predstavljanju i prodaji duhanskih i srodnih proizvoda i o stavljanju izvan snage Direktive 2001/37/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 4.,

budući da:

- (1) Člankom 7. Direktive 2014/40/EU zabranjuje se stavljanje na tržište duhanskih proizvoda sa svojstvenom aromom. Jedinstvena pravila o postupcima utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu utvrđena su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/779 ⁽²⁾.
- (2) Člankom 7. stavkom 4. Direktive 2014/40/EU predviđa se da se države članice i Komisija pri utvrđivanju ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu mogu savjetovati s neovisnim savjetodavnim tijelom („tijelo”). Nadalje, Komisija se njime ovlašćuje za donošenje provedbenih akata o utvrđivanju postupka za uspostavu i rad tog tijela.
- (3) Tijelo bi se trebalo sastojati od visokokvalificiranih, specijaliziranih i neovisnih stručnjaka s relevantnim stručnim znanjem u području organoleptičke, statističke i kemijske analize. Stručnjaci bi svoje funkcije trebali obavljati nepristrano i u javnom interesu. Trebali bi biti odabrani na temelju objektivnih kriterija putem javnog poziva za podnošenje prijave te biti imenovani u vlastito ime. Trebali bi imati raspon vještina i znanja potreban za izvršavanje funkcija tijela.
- (4) Tijelu bi trebala pomagati tehnička skupina angažirana postupkom javne nabave. Tehnička skupina trebala bi provoditi organoleptičke i kemijske procjene na temelju usporedbe mirisnih svojstava ispitivanog proizvoda s mirisnim svojstvima referentnih proizvoda. Organoleptička analiza, koja obuhvaća i mirisanje, priznata je znanstvena disciplina koja pri ocjenjivanju potrošačkih proizvoda primjenjuje načela eksperimentalne metode i statističke analize za procjenu i opis percepcija ljudskih osjetila, uključujući osjetilo mirisa. To je dokazano prikladna metoda za ostvarivanje valjanih, stabilnih, pouzdanih i ponovljivih rezultata pri procjeni ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu. Takvu bi analizu trebalo provesti na temelju utvrđene metodologije, a rezultati bi se trebali postići uporabom statističkih alata. Ako se smatra prikladnim, organoleptičku analizu trebala bi upotpuniti kemijska analiza proizvoda.
- (5) Pri provedbi svojih savjetodavnih funkcija tijelo bi trebalo ispitati, ako je primjenjivo, podatke koje je dostavila tehnička skupina te sve druge informacije kojima raspolaže i koje smatra relevantnima, uključujući informacije koje proizlaze iz obveze izvješćivanja u skladu s člankom 5. Direktive 2014/40/EU. Trebalo bi pravodobno savjetovati države članice i Komisiju o tome smatra li da ispitani proizvodi imaju svojstvenu aromu u smislu članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU.
- (6) Znanstvene metode i tehnike za utvrđivanje postojanja svojstvene arome mogle bi se usavršiti s vremenom i zahvaljujući stečenom iskustvu, stoga je primjereno da Komisija prati razvoj u tom području kako bi procijenila potrebu preispitivanja metodologije za provedbu takvog utvrđivanja.

⁽¹⁾ SL L 127, 29.4.2014., str. 1.⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/779 od 18. svibnja 2016. o utvrđivanju jedinstvenih pravila o postupcima utvrđivanja ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu (vidjeti str. 48. ovoga Službenog lista).

- (7) Tijelo i postupak kojim tijelo procjenjuje postojanje svojstvene arome trebalo bi zaštititi od vanjskog uplitanja drugih subjekata ili udruženja zainteresiranih za ishod njegove procjene. Povjerljive bi informacije trebalo zaštititi od slučajnog ili namjernog objavljivanja. Članove tijela i tehničke skupine koji više ne mogu obavljati svoje dužnosti ili prestanu ispunjavati zahtjeve ove Odluke trebalo bi zamijeniti.
- (8) Rad tijela trebao bi se temeljiti na načelima visoke razine stručnosti, neovisnosti i transparentnosti. Trebao bi biti organiziran i proveden u skladu s najboljom praksom i visokim znanstvenim standardima.
- (9) Tijelo bi trebalo učinkovito pridonositi poboljšanju funkcioniranja unutarnjeg tržišta uz istodobno osiguravanje visoke razine javnog zdravlja, posebno pomaganjem državama članicama i Komisiji u procjeni duhanskih proizvoda koji potencijalno imaju svojstvenu aromu. Aktivnosti tijela nužne su za osiguranje učinkovite i jedinstvene primjene Direktive 2014/40/EU, a savjeti koje pružaju članovi tijela ključni su za ostvarenje odgovarajućih ciljeva politike Unije. Stoga je primjereno pružiti tijelu odgovarajuću financijsku potporu u obliku posebne naknade za njegove članove, pored povrata njihovih troškova.
- (10) Osobne podatke trebalo bi prikupiti, obraditi i objaviti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.
- (11) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem odbora iz članka 25. Direktive 2014/40/EU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Predmet

Ovom se Odlukom utvrđuje postupak za uspostavu i rad neovisnog savjetodavnog tijela („tijelo”) za pomoć državama članicama i Komisiji u utvrđivanju ima li duhanski proizvod svojstvenu aromu ili ne.

Članak 2.

Definicija

Za potrebe ove Odluke „ispitivani proizvod” znači proizvod koji tijelu upućuje država članica ili Komisija radi donošenja mišljenja o tome ima li taj proizvod svojstvenu aromu ili ne u smislu članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU.

Članak 3.

Zadaće

Tijelo daje mišljenja o tome imaju li ispitivani proizvodi svojstvenu aromu u smislu članka 7. stavka 1. Direktive 2014/40/EU.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

POGLAVLJE II.

USPOSTAVA NEOVISNOG SAVJETODAVNOG TIJELA

Članak 4.

Imenovanje

1. Tijelo se sastoji od šest članova.
2. Glavni direktor Glavne uprave za zdravlje i sigurnost hrane koji djeluje u ime Komisije („glavni direktor”) imenuje članove tijela s popisa prikladnih kandidata utvrđenog nakon objave poziva za podnošenje prijava na internetskoj stranici Komisije i u registru stručnih skupina Komisije i drugih sličnih subjekata („registar stručnih skupina”). Članovi se odabiru na temelju stručnosti i iskustva u području organoleptičke, statističke i kemijske analize te s obzirom na potrebu osiguranja neovisnosti i nepostojanja sukoba interesa.
3. Osobe na popisu uspješnih kandidata koje nisu imenovane u tijelo stavljene su na popis uspješnih kandidata radi zamjene članova čije je članstvo prestalo u skladu s člankom 5. stavkom 3. Glavni direktor traži pristanak prijavljenih kandidata prije stavljanja njihovih imena na popis uspješnih kandidata.
4. Popis članova tijela objavljuje se u registru stručnih skupina i dostupan je na odgovarajućoj internetskoj stranici Komisije.

Članak 5.

Mandat

1. Članovi tijela imenuju se na obnovljivi mandat od pet godina.
2. Ako na kraju mandata nije potvrđena obnova ili zamjena tijela, postojeći članovi ostaju na dužnosti.
3. Pojedinaac prestaje biti članom tijela u sljedećim slučajevima:
 - (a) ako premine ili postane nesposoban u tolikoj mjeri da ne može obavljati svoje funkcije na temelju ove Odluke;
 - (b) ako odstupi s dužnosti;
 - (c) ako glavni direktor suspendira njegovo članstvo u skladu sa stavkom 5., u slučaju čega prestaje biti članom za vrijeme trajanja suspenzije; ili
 - (d) ako glavni direktor okonča njegovo članstvo u skladu sa stavkom 5.
4. Član koji želi odstupiti s dužnosti obavješćuje glavnog direktora e-poštom ili preporučenom poštom, uz najmanje šestomjesečni otkazni rok. Ako član može izvršavati svoje zadaće i u tijeku je postupak zamjene, na zahtjev glavnog direktora može ostati na dužnosti dok zamjena ne bude potvrđena.
5. Glavni direktor može privremeno suspendirati ili trajno okončati članstvo člana ako se utvrdi ili se opravdano smatra sljedeće:
 - (a) član više ne ispunjuje ili je prekršio uvjete iz ove Odluke ili iz članka 339. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
 - (b) član više ne ispunjuje jedan ili više ključnih uvjeta iz poziva na podnošenje prijava, odnosno više nije u skladu s načelima neovisnosti, nepristranosti i povjerljivosti iz članka 16., odnosno njegovo su ponašanje ili aktivnosti nespojivi s izjavama danima u skladu s člancima 16., 17. i 18.;

(c) član nije sposoban obavljati svoje zadaće na temelju ove Odluke;

(d) drugi važni čimbenici dovode u pitanje funkcioniranje tijela.

6. Ako je članstvo člana prestalo u skladu sa stavkom 3., glavni direktor imenuje zamjenu za ostatak mandata ili za razdoblje privremene suspenzije. Komisija pokreće novi poziv na podnošenje prijave kada se iscrpi popis uspješnih kandidata.

POGLAVLJE III.

RAD TIJELA

Članak 6.

Izbor predsjednika i potpredsjednika

1. Na početku svakog saziva tijelo izabire predsjednika i potpredsjednika iz redova svojih članova. Izbor se provodi običnom većinom ukupnog članstva. U slučaju jednakog broja glasova glavni direktor izabire predsjednika među članovima s najviše glasova, na temelju procjene njihovih kvalifikacija i iskustva.

2. Mandat predsjednika i potpredsjednika poklapa se s mandatom tijela i obnovljiv je. Svaka zamjena predsjednika ili potpredsjednika na snazi je do isteka mandata tijela.

Članak 7.

Pravila glasanja

1. Kod glasanja osim u slučajevima iz članka 6. i članka 8. stavka 3. točke (a), tijelo donosi odluke samo ako u glasanju sudjeluju najmanje četiri člana, od kojih jedan mora biti predsjednik ili potpredsjednik. Odluke se donose običnom većinom glasova.

2. U slučaju jednakog broja glasova odlučujući glas ima osoba koja predsjedja glasanjem.

3. Osobe čije je članstvo prestalo ili je privremeno suspendirano u skladu s člankom 5. stavkom 5. ne uzimaju se u obzir za izračun većine glasova iz stavka 1.

Članak 8.

Poslovnik

1. Tijelo donosi i prema potrebi ažurira poslovnik na prijedlog glavnog direktora i u dogovoru s njim.

2. Poslovnikom se osigurava da tijelo obavlja svoje zadaće u skladu s načelima znanstvene izvrsnosti, neovisnosti i transparentnosti.

3. Poslovnikom se posebno predviđa sljedeće:

(a) postupak izbora predsjednika i potpredsjednika tijela u skladu s člankom 6.;

(b) primjena načela iz poglavlja IV.;

(c) postupci za donošenje mišljenja;

(d) odnosi s trećim stranama, uključujući znanstvena tijela;

(e) ostala detaljna pravila o funkcioniranju tijela.

*Članak 9.***Metodologija**

1. Komisija utvrđuje i prema potrebi ažurira metodologiju za tehničku procjenu ispitivanih proizvoda. Metodologija organoleptičke analize temelji se na usporedbi mirisnih svojstava ispitivanog proizvoda s mirisnim svojstvima referentnih proizvoda. U razvoju metodologije tijelo prema potrebi uzima u obzir doprinos tehničke skupine iz članka 12.
2. Nacrt metodologije i sva naknadna ažuriranja nacrta podnose se na odobrenje glavnom direktoru i postaju primjenjivi samo nakon što dobiju njegovo odobrenje.

*Članak 10.***Savjetovanje o ispitivanim proizvodima**

1. Ako se zatraži mišljenje tijela o ispitivanom proizvodu, predsjednik tijela obavješćuje sve članove. Predsjednik može imenovati izvijestitelja iz redova članova radi koordinacije ispitivanja određenog proizvoda. Predsjednik dostavlja završno izvješće Komisiji i, ako je primjenjivo, državi članici podnositeljici zahtjeva.
2. Ako tijelo smatra da je to potrebno za donošenje mišljenja, ono može zatražiti doprinos tehničke skupine uspostavljene u skladu s člankom 12. Pri donošenju mišljenja tijelo uzima u obzir informacije i podatke dobivene od tehničke skupine. Isto tako može uzeti u obzir i druge informacije kojima raspolaže i koje smatra mjerodavnima i relevantnima, uključujući informacije koje proizlaze iz obveza izvješćivanja u skladu s člankom 5. Direktive 2014/40/EU.
3. U pogledu podataka i informacija koje dostavlja tehnička skupina tijelo je posebno zaduženo za sljedeće:
 - (a) provjerava je li tehnička skupina poštovala primjenjiva pravila i znanstvene standarde;
 - (b) procjenjuje podatke i informacije, posebno kako bi se utvrdilo jesu li dostatni za donošenje zaključka ili jesu li potrebni dodatni podatci i informacije;
 - (c) traži takva objašnjenja od tehničke skupine ako je to potrebno za donošenje zaključka.
4. Ako tijelo smatra da su podatci ili informacije nedostatni ili postoje dvojbe u pogledu poštovanja primjenjivih pravila i standarda, savjetuje se s Komisijom i, prema potrebi, državom članicom podnositeljicom zahtjeva. Ako se to smatra potrebnim, tijelo može od tehničke skupine zatražiti da ponovi određena ispitivanja uzimajući u obzir napomene tijela.
5. Ako je tijelo utvrdilo da su poštovana važeća pravila i standardi, uključujući, prema potrebi, postupak utvrđen u stavku 4., te da su podatci i informacije dostatni za donošenje zaključka, tijelo donosi mišljenje u skladu sa stavkom 2.
6. Tijelo dostavlja svoje mišljenje Komisiji i predmetnim državama članicama u roku od tri mjeseca od datuma primitka zahtjeva ili do datuma dogovorenog s Komisijom ili državom članicom podnositeljicom zahtjeva.

*Članak 11.***Konzultacije o drugim pitanjima**

1. Komisija se može savjetovati s tijelom o drugim pitanjima povezanim s utvrđivanjem svojstvene arome u skladu s člankom 7. Direktive 2014/40/EU. U takvim slučajevima Komisija odlučuje, uz savjetovanje s predsjednikom, o sazivanju sjednice ili nastavku pisanim postupkom.

2. Za koordinaciju te zadaće predsjednik može imenovati izjavitelja među članovima tijela te podnosi završno izvješće Komisiji.
3. U raspravama tijelo prema potrebi uzima u obzir podatke i informacije koje mu je dostavila stručna skupina te druge relevantne informacije kojima raspolaže.

Članak 12.

Tehnička skupina organoleptičkih i kemijskih ocjenjivača

1. Osniva se tehnička skupina organoleptičkih i kemijskih ocjenjivača („tehnička skupina”) koja tijelu dostavlja procjenu organoleptičkih i, prema potrebi, kemijskih svojstava ispitivanog proizvoda u okviru postupka iz članka 10. Tehnička skupina sastoji se od sljedećeg:

- (a) dvije kvalificirane osobe odabrane na temelju znanja, vještina i iskustva u području organoleptičke analize, koje su nadležne za zapošljavanje, osposobljavanje i nadzor organoleptičkih ocjenjivača;
- (b) organoleptički ocjenjivači angažirani na temelju sposobnosti olfaktornog razlikovanja i moći zapažanja, analiziranja i tumačenja mirisa, koji su punoljetni u skladu s primjenjivim nacionalnim zakonodavstvom; te
- (c) dvije osobe odabrane na temelju znanja i vještina u području kemijske i laboratorijske analize, koje su nadležne za kemijsku analizu ispitivanih proizvoda.

2. Postupak javne nabave uspostavlja se za odabir izvođača nadležnog za uspostavu tehničke skupine. Izvođač raspolaže minimalnom tehničkom stručnosti i opremom kako je navedeno u pozivu na nadmetanje te uključuje osobe navedene u stavku 1. točkama (a) i (c).

U pozivu za podnošenje ponuda i pratećoj ugovornoj dokumentaciji navedeno je da se tehnička skupina obvezuje djelovati neovisno i štititi povjerljive informacije i osobne podatke. Naveden je i zahtjev da svaki član skupine podnese propisno ispunjenu izjavu interesa prije obavljanja poslova za tehničku skupinu. Nadalje, poziv za podnošenje ponuda i prateća ugovorna dokumentacija sadržavaju najmanje sljedeće elemente:

- (a) opis glavnih funkcija tehničke skupine;
- (b) specifikacije u pogledu uspostave, upravljanja i rada tehničke skupine, uključujući tehničke specifikacije za obavljanje njezinih funkcija;
- (c) specifikacije u pogledu tehničkog znanja i opreme koji moraju biti dostupni izvođaču;
- (d) specifikacije u pogledu zapošljavanja organoleptičkih ocjenjivača. Takve specifikacije uključuju zahtjev da će se organoleptički ocjenjivači moći zapošljavati samo nakon što Komisija odobri predložene kandidate.

3. Organoleptička analiza tehničke skupine temelji se na metodologiji utvrđenoj u skladu s člankom 9.

4. Organoleptičku analizu po potrebi upotpunjuje kemijska procjena sastava proizvoda putem kemijskih analiza. Ta se procjena provodi tako da poluča točne, dosljedne i ponovljive rezultate. Postupak i rezultati kemijske procjene dokumentiraju se.

5. Tehnička skupina dostavlja tijelu rezultate ispitivanja proizvoda do datuma koji je dogovorilo tijelo.

6. Rad tehničke skupine podliježe ograničenjima godišnjeg proračuna koji joj dodjeljuje Komisija.

Članak 13.**Tajništvo**

1. Komisija osigurava tajništvo za tijelo i za sve druge aktivnosti koje se odnose na primjenu ove Odluke.
2. Tajništvo je odgovorno za pružanje administrativne podrške za učinkovito funkcioniranje tijela i nadziranje sukladnosti s poslovníkom.

Članak 14.**Posebna naknada**

1. Članovi tijela imaju pravo na posebnu naknadu za pripremni rad i sudjelovanje (osobno ili elektroničkim putem) na sjednicama tijela i u drugim aktivnostima koje se odnose na primjenu ove Odluke i koje organizira Komisija, kao i za usluge izvijestitelja o određenom pitanju.
2. Posebna naknada sastoji se od najviše 450 EUR u obliku dnevnog jediničnog troška za svaki puni radni dan. Ukupna naknada izračunava se i zaokružuje na iznos koji najpribližnije odgovara naknadi za pola radnog dana.
3. Komisija nadoknađuje putne troškove i, prema potrebi, životne troškove članova i vanjskih stručnjaka u vezi s aktivnostima tijela u skladu s unutarnjim odredbama Komisije.
4. Sve naknade i povrati podliježu godišnjem proračunu koji tijelu dodjeljuje Komisija.

POGLAVLJE IV.**NEOVISNOST, POVJERLJIVOST I TRANSPARENTNOST****Članak 15.****Komunikacija**

1. Predsjednik tijela osoba je za kontakt s državama članicama i Komisijom.
2. Predsjednik odmah obavješćuje Komisiju o bilo kojim okolnostima koje bi mogle ugroziti funkcioniranje tijela.

Članak 16.**Neovisnost**

1. Članovi tijela imenuju se u vlastito ime. Svoje ovlasti ne delegiraju drugim osobama. U obavljanju svojih funkcija poštuju načela neovisnosti, nepristranosti i povjerljivosti i djeluju u javnom interesu.
2. Stručnjaci koji se prijavljuju za imenovanje članovima tijela moraju dostaviti izjavu o interesu koji može ugroziti ili se opravdano smatra da bi mogao ugroziti njihovu neovisnost, uključujući sve relevantne okolnosti povezane s njihovom užom obitelji ili partnerima. Potrebno je podnijeti propisno ispunjenu izjavu interesa kako bi stručnjak zadovoljavao uvjete za imenovanje članom tijela. Ako Komisija zaključi da ne postoji sukob interesa, podnositelj zahtjeva ima pravo na imenovanje, pod uvjetom da se za njega smatra da posjeduje potrebnu stručnost.

3. Članovi tijela moraju odmah obavijestiti Komisiju ako dođe do promjene podataka u izjavi, u slučaju čega moraju odmah podnijeti novu izjavu koja prikazuje relevantne promjene.
4. Članovi tijela na svakoj sjednici prijavljuju svaki konkretni interes koji može ugroziti ili se opravdano smatra da bi mogao ugroziti njihovu neovisnost u odnosu na točke dnevnog reda. U takvim slučajevima predsjednik može zatražiti da se predmetni član povuče sa sjednice ili dijelova sjednice. Predsjednik obavješćuje Komisiju o takvoj izjavi i poduzetim mjerama.
5. Članovi tijela suzdržavaju se od bilo kakvog izravnog ili neizravnog kontakta s duhanskom industrijom ili njezinim predstavnicima.

Članak 17.

Povjerljivost i zaštita osobnih podataka

1. Članovi tijela ne odaju informacije, uključujući poslovno osjetljive ili osobne podatke, dobivene na temelju rada tijela ili drugih aktivnosti povezanih s primjenom ove Odluke, čak i nakon prestanka njihova članstva. U tu svrhu potpisuju izjavu o povjerljivosti.
2. Članovi tijela poštuju sigurnosna pravila Komisije o zaštiti klasificiranih i osjetljivih neklasificiranih podataka EU-a iz odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 ⁽¹⁾ i (EU, Euratom) 2015/444 ⁽²⁾. U slučaju kršenja tih obveza Komisija može poduzeti sve odgovarajuće mjere.

Članak 18.

Preuzimanje obveze

Članovi tijela obvezuju se aktivno pridonijeti radu tijela. U tu svrhu potpisuju izjavu o preuzimanju obveze.

Članak 19.

Transparentnost

1. Aktivnosti tijela provode se uz visoku razinu transparentnosti. Komisija objavljuje sve relevantne dokumente na posebnoj internetskoj stranici i objavljuje poveznicu na tu internetsku stranicu iz registra stručnih skupina. Na raspolaganje javnosti posebno bez nepotrebne odgode stavlja sljedeće:

- (a) imena članova;
- (b) iskazi interesa, povjerljivost i obveze članova;
- (c) pravilnik tijela;
- (d) mišljenja koja je donijelo tijelo u skladu s člankom 10.;
- (e) dnevni redovi i zapisnici sa sjednica tijela;
- (f) metodologija utvrđena u skladu s člankom 9.

⁽¹⁾ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 od 13. ožujka 2015. o sigurnosti u Komisiji (SL L 72, 17.3.2015., str. 41.).

⁽²⁾ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/444 od 13. ožujka 2015. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 72, 17.3.2015., str. 53.).

2. Odstupajući od stavka 1., objavljivanje nije obvezno ako bi se otkrivanjem dokumenta ugrozila zaštita javnog ili privatnog interesa u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

POGLAVLJE V.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 20.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. svibnja 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/787**od 18. svibnja 2016.****o utvrđivanju prioritetnog popisa aditiva sadržanih u cigaretama i duhanu za samostalno motanje na koje se primjenjuju pooštrene obveze izvješćivanja***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 2923)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o proizvodnji, predstavljanju i prodaji duhanskih i srodnih proizvoda i o stavljanju izvan snage Direktive 2001/37/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

budući da:

- (1) Člankom 6. stavkom 1. Direktive 2014/40/EU predviđa se da Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuje i ažurira prioritetni popis aditiva sadržanih u cigaretama i duhanu za samostalno motanje. Istim se člankom utvrđuje pooštrena obveza izvješćivanja za aditive s prioritetnog popisa. Države članice trebaju od proizvođača i uvoznika cigareta i duhana za samostalno motanje zahtijevati da provedu opsežne studije u pogledu aditiva sadržanih u tim proizvodima koji su uvršteni na prioritetni popis.
- (2) Prioritetni popis trebalo bi sastaviti na temelju raspoloživih podataka koji upućuju na to da bi aditiv mogao doprinijeti toksičnosti, svojstvu stvaranja ovisnosti ili kancerogenim, mutagenim ili reproduktivno-toksičnim svojstvima („CMR svojstva”) cigareta i duhana za samostalno motanje, rezultirati svojstvenom aromom ili olakšavati udisanje ili unos nikotina.
- (3) Aditivi utvrđeni na tom popisu trebali bi biti i među najčešće korištenim aditivima u cigaretama i duhanu za samostalno motanje, kako se izvješćuje u skladu s člankom 5. Direktive 2014/40/EU. Budući da obveze izvješćivanja iz članka 5. proizvode učinke tek kad se Direktiva 2014/40/EU počne primjenjivati, primjereno je utvrditi prvi popis tvari na temelju podataka primljenih od država članica u skladu s Direktivom 2001/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.
- (4) Pri utvrđivanju prioritetnih aditiva koje je potrebno popisati uzeto je u obzir i znanstveno mišljenje Znanstvenog odbora za pojavu i prepoznavanje novih prijetnji po zdravlje (SCENIHR) ⁽³⁾.
- (5) Aditivi se mogu pojaviti u više različitih oblika. Radi lakšeg utvrđivanja aditiva primjereno je za svaki popisani aditiv navesti njegovu kemijsku formulu, ako je to primjenjivo, te CAS (Chemical Abstracts Service) brojeve različitih oblika u kojima se aditivi mogu naći u duhanskim proizvodima.
- (6) Pri ispunjavanju svoje obveze osiguravanja da proizvođači i uvoznici cigareta i duhana za samostalno motanje dostave opsežne studije o popisanim aditivima države članice trebale bi moći zahtijevati da se te studije predstavljaju u jedinstvenom formatu i s pomoću jedinstvene metodologije. Koordiniranim pristupom izradi i predstavljanju tih studija olakšala bi se analiza podataka te osigurala usporedivost. Kako bi se osiguralo da države članice imaju dovoljno vremena za izradu protokola studija, a da se istodobno ne ograničava vrijeme koje je na raspolaganju proizvođačima i uvoznicima za provedbu tih studija, ova bi se Odluka trebala primjenjivati tek od 1. siječnja

⁽¹⁾ SL L 127, 29.4.2014., str. 1.

⁽²⁾ Direktiva 2001/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. lipnja 2001. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o proizvodnji, predstavljanju i prodaji duhanskih proizvoda (SL L 194, 18.7.2001., str. 26.).

⁽³⁾ SCENIHR: *Additives used in tobacco products* („Aditivi koji se upotrebljavaju u duhanskim proizvodima”), 25. siječnja 2016. http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/opinions/index_en.htm

2017. Stoga bi se, u skladu s člankom 6. stavkom 4. Direktive 2014/40/EU, od proizvođača i uvoznika trebalo zahtijevati samo da dostave izvješća na temelju pooštrenih obveza izvješćivanja u pogledu prvog skupa utvrđenih aditiva do 1. srpnja 2018.

- (7) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem odbora iz članka 25. Direktive 2014/40/EU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Predmet

Prioritetni popis aditiva iz članka 6. Direktive 2014/40/EU utvrđuje se u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Primjena

Ova se Odluka primjenjuje od 1. siječnja 2017.

Članak 3.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. svibnja 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG

Prioritetni popis aditiva sadržanih u cigaretama i duhanu za samostalno motanje na koje se primjenjuju pooštrene obveze izvješćivanja

Aditiv	Kemijska formula (ako je primjenjivo)	CAS broj koji se primjenjuje na tvar (popis nije iscrpan)
Rogačeva mahuna		9000-40-2, 84961-45-5
Kakao		84649-99-0, 84649-99-3, 95009-22-6, 8002-31-1
Diacetil	$C_4H_6O_2$	431-03-8
Grozdsta piskavica/grčka djete- lina		68990-15-8, 977018-53-3, 84625-40-1
Smokva		90028-74-3
Geraniol	$C_{10}H_{18}O$	106-24-1, 8000-46-2
Glicerol	$C_3H_8O_3$	56-81-5
Gvajakol	$C_6H_4(OH)(OCH_3)$	90-05-1
Guar guma		9000-30-0
Slatki korijen		68916-91-6
Maltol	$C_6H_6O_3$	118-71-8
Mentol	$C_{10}H_{20}O$	2216-51-5, 15356-60-2, 89-78-1, 1490-04-6, 8006-90-4, 68606-97-3, 84696-51-5, 8008-79-5
Propilen glikol	$C_3H_8O_2$	57-55-6
Sorbitol	$C_6H_{14}O_6$	50-70-4
Titanijev dioksid	TiO_2	13463-67-7, 1317-70-0

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR